

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 81

48. évfolyam

2005. március 30.

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

Tartalom	I	<i>Kötelezően közzéteendő jogi aktusok</i>	
	★	A Tanács 485/2005/EK rendelete (2005. március 16.) a 2792/1999/EK rendeletnek a 2004-ben cunami által sújtott országok részére történő hajóátadásokra vonatkozó egyedi intézkedés tekintetében történő módosításáról	1
		A Bizottság 486/2005/EK rendelete (2005. március 29.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról	4
		A Bizottság 487/2005/EK rendelete (2005. március 29.) a kukorica harmadik országokból Portugáliába történő importjára adható behozatali vámkedvezményre vonatkozó pályázat meghirdetéséről	6
	★	A Bizottság 488/2005/EK rendelete (2005. március 21.) az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség által felszámított díjakról és költségekről⁽¹⁾	7
	★	A Bizottság 489/2005/EK rendelete (2005. március 29.) az intervenció központok meghatározása és a hántolatlan rizs intervenció hivatalok által történő átvétele tekintetében az 1785/2003/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályairól	26
	★	A Bizottság 490/2005/EK rendelete (2005. március 29.) az 1788/2003/EK tanácsi rendelet I. mellékletében a 2004/2005-ös időszakra megállapított nemzeti referenciamennyiségek „szállításai” és „közvetlen eladásai” közötti felosztásról	38
		A Bizottság 491/2005/EK rendelete (2005. március 29.) a szegfűre és a rózsára vonatkozó közösségi termelői árak és közösségi importárak meghatározásáról a Jordániából származó egyes virágok behozatalára vonatkozó megállapodások alkalmazása céljára	41
		A Bizottság 492/2005/EK rendelete (2005. március 29.) a tisztítatlan gyapot világszertei árának megállapításáról	43
	★	A Bizottság 2005/27/EK irányelve (2005. március 29.) a közvetett rálátást segítő eszközök és az ilyen eszközökkel felszerelt járművek típusjóváhagyására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 2003/97/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazításáról⁽¹⁾	44

⁽¹⁾ EGT vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

Bizottság

2005/264/EK:

- ★ **A Bizottság határozata (2005. március 23.) a vaddisznók klasszikus sertéspestise elleni észak-vosges-i (Franciaország) betegségfelszámolási és sürgősségi vakcinázási tervről szóló 2004/832/EK határozat módosításáról** (az értesítés a C(2005) 917. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 48
-

Az Európai Unióról szóló szerződés V. címe alapján elfogadott jogi aktusok

- ★ **A Tanács 2005/265/KKBP együttes fellépése (2005. március 23.) az Európai Unió moldovai különleges képviselőjének kinevezéséről** 50



⁽¹⁾ EGT vonatkozású szöveg

I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

A TANÁCS 485/2005/EK RENDELETE

(2005. március 16.)

a 2792/1999/EK rendeletnek a 2004-ben cunami által sújtott országok részére történő hajóátadásokra vonatkozó egyedi intézkedés tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 37. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére⁽¹⁾,

mivel:

(1) 2004. december 26-án az Indiai-óceán térségében heves cunami sújtott számos harmadik országot, pusztítást végzett partjaikon és tönkretette iparukat, valamint számos emberéletet követelt. Sok halászhajó szenvedett hajótörést a tengeren, illetve semmisült meg a kikötőben.

(2) A közös halászati politika keretében a halászhajók kizárólag akkor vonhatók ki köztámogatással a közösségi halászfloktából, ha azokat leselejtezték vagy halászaton kívüli nonprofit célokra átminősítették.

(3) Helyénvaló a halászhajók közösségi flottából köztámogatás révén történő kivonásának lehetőségét kiterjeszteni olyan hajókra is, amelyeket a cunami sújtotta országoknak adnak át az érintett halász közösségek javára.

(4) Ez segítene abban, hogy e közösségek gyorsan újjáépíthessék halászfloktáikat, az Egyesült Nemzetek Szervezete Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezete által rögzített helyi igények figyelembevételével.

(5) E közösségek igényei kielégítése céljából az e rendeletben előírt intézkedések kizárólag a teljes mértékben tengerálló, halászati tevékenységre alkalmas, és legfeljebb 12 méter teljes hosszúságú hajókra alkalmazhatóak.

(6) Helyénvaló, hogy a közjogi vagy magánjogi szervezetek kiegészítő támogatást kapjanak a hajók harmadik országba történő szállításával kapcsolatban felmerült költségeik fedezése érdekében, a hajótulajdonosok pedig kompenzációban részesüljenek hajóik felszereléséért és teljes mértékben tengerállóra vételéért.

(7) Meg kell határozni a hajók átadására vonatkozó eljárást.

(8) A tagállamoknak és a Bizottságnak be kell nyújtania az e rendelet alapján hozott intézkedésekről szóló jelentéseket annak érdekében, hogy biztosított legyen a Halászati Orientációs Pénzügyi Eszköznek (HOPE) a strukturális alapokra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról szóló, 1999. június 21-i 1260/1999/EK tanácsi rendeletben⁽²⁾ előírt átláthatósága.

(9) Különösen hasznos a hajóátadások értékelése annak biztosítása érdekében, hogy az intézkedéseket az érintett halász közösségek javára hajtják végre, fennáll az intézkedéseknek a közös halászati politika általános elveivel való összhangja, az intézkedések előmozdítják a halászati tevékenységek hosszú távú fenntarthatóságát, valamint hogy elkerülhetőek legyenek a helyi gazdaságra gyakorolt negatív hatások.

(10) Az ügy sürgősségére tekintettel elengedhetetlen kivételt biztosítani az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez csatolt, a nemzeti parlamenteknek az Európai Unióban betöltött szerepéről szóló jegyzőkönyv I. szakaszának (3) pontjában említett hathetes időszak alól.

(11) A 2792/1999/EK rendeletet⁽³⁾ ezért ennek megfelelően módosítani kell,

⁽¹⁾ Az Európai Parlament 2005. február 24-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽²⁾ HL L 161., 1999.6.26., 1. o. A legutóbb a 173/2005/EK rendelettel (HL L 29., 2005.2.2., 3. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 337., 1999.12.30., 10. o. A legutóbb az 1421/2004/EK rendelettel (HL L 260., 2004.8.6., 1. o.) módosított rendelet.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2792/1999/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 7. cikk a következőképpen módosul:

a) A (2) bekezdés helyébe a következő bekezdés lép:

„(2) A halászhajók halászati tevékenységét beszüntető intézkedések csak a 10 éves vagy annál régebbi hajókra alkalmazhatók.

2006. június 30-ig azonban az ötéves vagy annál régebbi, vontatott halászfelszerelést nem használó hajók végleges átadása is lehetséges a (3) bekezdés d) pontjával összhangban.”

b) A (3) bekezdés a következő ponttal egészül ki:

„d) 2006. június 30-ig a hajó végleges átadása az Indiai-óceán térségében 2004 decemberében cunami által sújtott valamely harmadik országnak, feltéve, hogy a következő feltételek teljesülnek:

i. a hajó teljes hossza nem haladja meg a 12 métert, és legfeljebb 20 éves;

ii) az átadást engedélyező tagállam biztosítja, hogy a hajó teljes mértékben tengerálló, és halászati tevékenység végzésére alkalmas legyen, az átadás a cunami sújtotta régióban az annak következményeit elszenvedő halász közösségek javára történjen, valamint hogy ne lépjenek fel a halászati erőforrásokra és a helyi gazdaságra gyakorolt káros hatások;

iii) az átadás kielégíti az Egyesült Nemzetek Szervezete Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezete értékelésében meghatározott igényeket és összhangban áll a harmadik ország kéréseivel.”

c) A cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(6) Az (5) bekezdés a) pontjától eltérve, a (3) bekezdés d) pontjának megfelelően a hajók végleges átadására nyújtott köztámogatást a következőképpen kell kiszámítani:

i. az 5–15 éves hajók esetében az (5) bekezdés a) pontjának i. alpontjában említett támogatást, a 16–20 éves hajók esetében pedig az (5) bekezdés a) pontjának ii. alpontjában említett támogatást kell alkalmazni;

ii. az (5) bekezdés a) pontjában említett támogatás legfeljebb 20 %-kal növelhető a következő célokra:

— a hajók harmadik országoknak történő átadásáért felelős, a tagállamok kijelölt közjogi vagy magánjogi szervezetek költségeinek fedezése,

— a támogatásban részesülő hajótulajdonos kompenzálása a hajó felszereléséért, valamint teljes mértékben tengerállóra, és a harmadik országokban halászati tevékenységre alkalmassá tételéért.

Ugyancsak részesülhetnek az e bekezdés szerinti támogatásokból azok a hajók, amelyek tevékenységének végleges beszüntetésére vonatkozóan 2005. április 2-ig kérelmet nyújtottak be egy tagállam illetékes hatóságaihoz.”

2. A 10. cikk (4) bekezdése a következő mondattal egészül ki:

„Ez a bekezdés nem alkalmazandó a 7. cikk (3) bekezdésének d) pontja értelmében átadott hajókra.”

3. A rendelet a következő cikkekkkel egészül ki:

„18a. cikk

A 7. cikk (3) bekezdésének d) pontja szerinti hajóátadásra vonatkozó eljárás

(1) A tagállamok értesítik a Bizottságot a 7. cikk (3) bekezdésének d) pontja értelmében átadásra előirányzott hajókról, valamint a szándékolt rendeltetési helyről.

(2) Az ilyen értesítést követő két hónapon belül a Bizottság tájékoztathatja az érintett tagállamot arról, hogy az átadás nem felel meg a 7. cikk (3) bekezdésének d) pontjában és különösen annak iii. alpontjában megállapított feltételeknek.

Amennyiben a Bizottság az értesítést követő két hónapon belül nem tájékoztatja ilyen jelleggel a tagállamot, az folytathatja az átadást.

18b. cikk

Jelentés a 7. cikk (3) bekezdésének d) pontja szerinti hajóátadásról

(1) 2005. szeptember 30-ig és azt követően háromhavi időközönként a tagállamok benyújtják a Bizottsághoz a 7. cikk (3) bekezdésének d) pontja szerinti hajóátadásokkal kapcsolatos összes rendelkezésükre álló információt.

(2) Az (1) bekezdésben említett információk és minden egyéb információ alapján a Bizottság félévente jelentést tesz az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a 7. cikk (3) bekezdésének d) pontja szerinti hajóátadásokról.

(3) A tagállamoknak az 1260/1999/EK rendelet 37. cikkében előírt, a HOPE-támogatás végrehajtásáról szóló, és a Bizottságnak 2007-ben benyújtott éves jelentése tartalmaz egy szakaszt a rendelet 7. cikke (3) bekezdésének d) pontja szerinti hajóátadásokra vonatkozóan.”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. március 16-án.

a Tanács részéről

az elnök

J. ASSELBORN

A BIZOTTSÁG 486/2005/EK RENDELETE**(2005. március 29.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK ⁽¹⁾ bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2005. március 30-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. március 29-én.

a Bizottság részéről

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb az 1947/2002/EK rendelettel (HL L 299., 2002.11.1., 17. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2005. március 29-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	052	98,5
	204	74,9
	212	127,5
	624	83,4
	999	96,1
0707 00 05	052	151,9
	066	73,3
	068	87,2
	096	39,9
	204	90,9
	220	122,9
	999	94,4
0709 10 00	220	121,4
	999	121,4
0709 90 70	052	125,5
	204	53,5
	999	89,5
0805 10 20	052	44,6
	204	47,8
	212	55,2
	220	48,8
	400	57,4
	512	118,1
	624	61,3
	999	61,9
0805 50 10	052	52,3
	400	79,1
	999	65,7
0808 10 80	052	72,1
	388	79,7
	400	114,9
	404	115,3
	508	64,0
	512	73,0
	528	69,7
	720	63,4
	999	81,5
0808 20 50	388	62,0
	512	69,6
	528	56,8
	720	46,2
	999	58,7

⁽¹⁾ Az országok nomenklatúráját a 2081/2003/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 313., 2003.11.28., 11. o.). A „999” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 487/2005/EK RENDELETE**(2005. március 29.)****a kukorica harmadik országokból Portugáliába történő importjára adható behozatali vámkedvezményre vonatkozó pályázat meghirdetéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

1. cikk

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 12. cikke (1) bekezdésére,

(1) Pályázat meghirdetésére kerül sor a Portugáliába importált kukoricára vonatkozó, az 1784/2003/EK rendelet 10. cikkének (2) bekezdésében szabályozott behozatali vámkedvezmény tekintetében.

mivel:

(2) Az 1839/95/EK rendelet rendelkezései alkalmazandók, amennyiben e rendelet eltérő rendelkezést nem tartalmaz.

(1) A Közösségnek az Uruguayi Forduló ⁽²⁾ többoldalú tárgyalásaiból eredő nemzetközi kötelezettségeire tekintettel szükséges megteremteni a feltételeket bizonyos mennyiségű kukorica Portugáliába történő behozatalához.

2. cikk

A pályázati eljárás 2005. június 23-ig nyitott. Ezen időtartam alatt heti rendszerességű pályázati felhívások kerülnek közzétételre, amelyek tekintetében a mennyiségeket és az ajánlattételi határidőt az adott pályázati felhívást tartalmazó hirdetmény határozza meg.

(2) A Spanyolországba történő kukorica- és cirokimport és a Portugáliába történő kukoricaimport vámkontingenseinek alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1995. július 26-i 1839/95/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ meghatározta a pályázati eljárás lebonyolításához szükséges sajátos szabályokat.

3. cikk

A jelen pályázati eljárás keretében kiadott behozatali engedélyek a kibocsátásuk napjától számított ötven napig érvényesek, az 1839/95/EK rendelet 10. cikkének (4) bekezdése értelmében.

(3) Tekintettel a portugál piac jelenlegi szükségleteire, szükségesnek mutatkozik pályázatot hirdetni a kukorica behozatali vámkedvezményére vonatkozóan.

4. cikk

(4) A Gabonapiaci Irányítóbizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményét,

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való megjelenésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. március 29-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o.

⁽²⁾ HL L 336., 1994.12.23., 22. o.

⁽³⁾ HL L 177., 1995.7.28., 4. o. A legutóbb a 777/2004/EK rendelettel (HL L 123., 2004.4.27., 50. o.) módosított rendelet.

A BIZOTTSÁG 488/2005/EK RENDELETE**(2005. március 21.)****az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség által felszámított díjakról és költségekről****(EGT vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a polgári repülés területén a közös szabályokról és az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség létrehozásáról szóló, 2002. július 15-i 1592/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 53. cikke (1) bekezdésére,

az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség igazgatóságával folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) Az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség (a továbbiakban: az Ügynökség) bevételei a Közösség és bármely más, az 1592/2002/EK rendelet 55. cikkében említett megállapodásokban részt vevő valamennyi európai harmadik ország hozzájárulásából, az Ügynökség által kiállított, fenntartott vagy módosított bizonyítványok és engedélyek kérelmezői által fizetett költségekből, valamint az Ügynökség által biztosított kiadványok, a fellebbezések kezelésének, a képzések és egyéb szolgáltatások díjaiból származnak.
- (2) Az Ügynökség bevételeinek és kiadásainak egyensúlyban kell lenniük.
- (3) Az e rendeletben említett díjakat és költségeket kizárólag az Ügynökség követelheti és hajthatja be, euróban. Azokat átlátható, igazságos és egységes módon kell megállapítani.
- (4) Az Ügynökség által felszámított költségek nem veszélyeztethetik az érintett európai iparágak versenyképességét. Továbbá olyan alapokon kell nyugodniuk, amelyek kellően figyelembe veszik a kisvállalkozások hozzájárulási képességét. Emellett a tagállamok területén a vállalkozások földrajzi elhelyezkedése nem jelenthet diszkriminatív tényezőt.
- (5) A kérelmezőt a lehető legalaposabban tájékoztatni kell a számára nyújtandó szolgáltatásért előreláthatólag fizetendő összegről és kifizetésének módjáról még a szolgáltatás elvégzése előtt. Az ezen összeg meghatározásának alapjául szolgáló kritériumoknak egyértelműeknek, egységeseknek kell lenniük, és azokat nyilvánosságra kell hozni. Amennyiben ezen összeg előzetes megállapítása

nem lehetséges, a kérelmezőt erről a szolgáltatás elvégzése előtt tájékoztatni kell. Ilyen esetben a szolgáltatás elvégzésekor fokozatosan fizetendő összeg meghatározására vonatkozó egyértelmű szabályokról még a szolgáltatás elvégzése előtt meg kell állapodni.

- (6) A kérelmezőre terhelt költségek összege az Ügynökség által elvégzett feladat bonyolultságától és az annak megfelelő munkaterheléstől függ.
- (7) Az iparágaknak pénzügyileg átláthatónak kell lenniük, és előre kell tervezniük kiegyenlítő költségeiket. Ezzel egy időben egyensúlyt kell fenntartani az Ügynökség által vállalt, a típusalkalmassági vizsgálat elvégzésével járó összes kiadás és az általa felszámított költségek eredménye között. A pénzügyi eredmények és az Ügynökség előrejelzései alapján ezért engedélyezni kell a költségtételek évenkénti felülvizsgálatát.
- (8) Az e rendeletben meghatározott intézkedések összhangban vannak az 1592/2002/EK rendelet 54. cikke által létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK**1. cikk**

Ezt a rendeletet az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség (a továbbiakban: az Ügynökség) által nyújtott szolgáltatások – beleértve az áruszolgáltatást is – ellenértékéért felszámított díjakra és költségekre kell alkalmazni.

A rendelet többek között meghatározza azokat az eseteket, amelyekben az 1592/2002/EK rendelet 48. cikke (1) bekezdésében említett díjak és költségek esedékesek, e díjak és költségek összegét, valamint azok kifizetésének módját.

2. cikk

E rendelet alkalmazásában:

- a) „díjak”: az Ügynökség által beszedett és az ezen Ügynökség által nyújtott, a típusalkalmassági vizsgálaton kívüli szolgáltatások miatt az igénybevevők által fizetendő összegek;

⁽¹⁾ HL L 240., 2002.9.7., 1. o. A legutóbb az 1701/2003/EK bizottsági rendelettel (HL L 243., 2003.9.27., 5. o.) módosított rendelet.

- b) „költségek”: az Ügynökség által beszedett és a kérelmezők által az 1592/2002/EK rendelet 15. cikkében említett, ezen Ügynökség által kiállított, fenntartott vagy módosított bizonyítványok és engedélyek megszerzéséért, fenntartásáért vagy módosításáért fizetendő összegek;
- c) „típusalkalmassági vizsgálatok”: az Ügynökség által kezdeményezett valamennyi olyan tevékenység, amely az 1592/2002/EK rendelet 15. cikkében említett bizonyítványok és engedélyek kiállításához, fenntartásához és módosításához közvetlenül vagy közvetve szükséges;
- d) „kérelmező”: minden olyan természetes vagy jogi személy, aki az Ügynökség által nyújtott valamely szolgáltatásban – beleértve egy bizonyítvány vagy engedély fenntartását vagy módosítását is – való részvételét kéri;
- e) „közvetlen költségek”: a típusalkalmassági vizsgálatokban közvetlenül érintett személyzet bérköltsége, valamint a típusalkalmassági vizsgálatok keretében e személyzet szállításának költsége;
- f) „fajlagos költségek”: a típusalkalmassági vizsgálatok keretében a személyzet szállás- és étkezési költségei, előre nem látott kiadásai, valamint napidíja;
- g) „közvetett költségek”: az Ügynökség típusalkalmassági vizsgálatok elvégzésével járó általános költségterheinek – beleértve a szabályozási anyag kidolgozásával járókat is – megosztása;
- h) „tényleges költség”: az Ügynökség által ténylegesen vállalt kiadások;
- i) „szabályozási anyag”: valamennyi, az 1592/2002/EK rendelet 14. cikke (2) bekezdésének megfelelően kidolgozott dokumentáció.

II. FEJEZET

DÍJAK

3. cikk

Az Ügynökség díjakat szed be valamennyi, a kérelmezőknek nyújtott szolgáltatásért, köztük az áruszolgáltatásért is, a következők kivételével:

- a) típusalkalmassági vizsgálatok;
- b) az Európai Parlament és a Tanács 1049/2001/EK rendeletének⁽¹⁾ megfelelően bármely formában átadott dokumentumok és információk;
- c) az Ügynökség honlapján ingyenesen hozzáférhető dokumentumok.

⁽¹⁾ HL L 145., 2001.5.31., 43. o.

Az Ügynökség az 1592/2002/EK rendelet 35. cikkének megfelelően a határozatait elleni fellebbezések benyújtásakor is díjat számít fel.

4. cikk

(1) Az Ügynökség által felszámított díjak összege a nyújtott szolgáltatás tényleges költségének felel meg, beleértve annak a kérelmező rendelkezésére bocsátásával járó költségét is.

(2) Az 1592/2002/EK rendelet 35. cikke szerinti fellebbezés benyújtásakor követelhető díjat átalány formájában határozzák meg, amelynek mértékét a melléklet ismerteti. Amennyiben a fellebbezési eljárás végén a fellebbező számára kedvező döntés születik, az Ügynökség ezen átalányösszeget automatikusan visszafizeti.

(3) A díjak összegét euróban kell kifejezni. Azt a kérelmezővel a szolgáltatás teljesítése előtt közölni kell, továbbá a díjfizetés módját is.

5. cikk

A díjakat a kérelmezőnek vagy adott esetben a fellebbezőnek kell megfizetnie.

A díjakat euróban kell felszámítani.

Ellenkező szerződéses kikötés hiányában azokat a szolgáltatás elvégzésének megkezdése előtt vagy adott esetben a fellebbezési eljárás megindítása előtt kell beszédni.

III. FEJEZET

KÖLTSÉGEK

6. cikk

(1) A felszámított költségek elegendő bevételt biztosítanak ahhoz, hogy fedezzék a típusalkalmassági vizsgálatok valamennyi, közvetlen, közvetett és fajlagos költségét, beleértve a vonatkozó folyamatos felügyelettel járó költségeket is.

(2) Az Ügynökségnek bevételei és kiadásai között külön kell feltüntetnie a típusalkalmassági vizsgálatokhoz kapcsolódókat.

E célból:

- a) az Ügynökség által a típusalkalmassági vizsgálatok ellenértékéért felszámított költségeket külön tételként kell szerepeltetni, és azokat külön kell elkönyvelni;
- b) az Ügynökségnek bevételekre és kiadásokra bontott, részletes könyvelést kell vezetnie. A költségvetési nomenklatúrában szereplő minden egyes kiadás esetében egy elosztási kulcs határozza meg e kiadásnak a típusalkalmassági vizsgálatokhoz kapcsolható hányadát.

(3) A költségekről minden pénzügyi év kezdetén általános előzetes becslést kell készíteni. E becslés alapjául az Ügynökség korábbi pénzügyi eredményei, tervezett kiadásai és bevételei, valamint előzetes munkaterve szolgálnak.

(4) A tagállamok területén működő vállalkozások közötti bármilyen diszkrimináció elkerülése végett az e vállalkozások számára végzett típusalkalmassági vizsgálatokhoz kapcsolódó szállítási költségeket összesítik, és azokat a kérelmezők között egyenlőképpen osztják meg.

(5) Az e rendelet hatálybalépését követő 14 hónapon belül a melléklet átnézésre és felülvizsgálatra kerül. Ezt követően évente felülvizsgálható.

A mellékletben szereplő összegeket és együtthatókat az Ügynökség hivatalos kiadványában is közzé kell tenni.

7. cikk

A felszámított költségek a következő elem(ek)ből tevődnek össze:

- Egy rögzített rész, amelynek összege az Ügynökség által elvégzett feladat összetettségének függvényében változik; a rögzített rész különféle értékeit, valamint az azokhoz kapcsolódó együtthatókat a melléklet határozza meg.
- Egy, a kapcsolódó munkaterheléssel arányosan változó rész, amelyet a munkaórák és a 9. cikk (2) bekezdésében meghatározott óradíj szorzataként kell kifejezni. Az óradíj összegét a melléklet határozza meg.
- Egy típusalkalmassági vizsgálat azon fajlagos költségeinek megfelelő összeg, amelyeket teljes egészében tényleges költséjükön számítanak fel.

8. cikk

(1) A költségeket a következőképpen kell meghatározni:

$$\Sigma R = x \cdot D$$

ahol:

ΣR = az Ügynökség által felszámított költségek éves összege

D = az Ügynökség költségvetésében szereplő éves kiadások

x = a típusalkalmassági vizsgálatokhoz közvetlenül vagy közvetve kapcsolódó éves kiadások százalékos aránya

(2) Az 1592/2002/EK rendelet 53. cikke (4) bekezdése második albekezdésében említett átmeneti időszak alatt a fenti rendelet 48. cikke (1) bekezdése a) pontjában említett hozzájárulás egy részét, ha szükséges, a típusalkalmassági vizsgálatok során az Ügynökség által viselt költségek fedezésére lehet fordítani. Ebben az esetben ezen időszak alatt a költségeket a következőképpen kell meghatározni:

$$\Sigma R = xD - C_p$$

ahol:

C_p = az 1592/2002/EK rendelet 48. cikke (1) bekezdés a) pontjában említett hozzájárulás azon része, amelyet az Ügynökség által

végzett típusalkalmassági vizsgálatok finanszírozására használnak fel.

Legkésőbb 2008. január 1-jétől $C_p = 0$.

9. cikk

(1) A felszámított költségek összege a típusalkalmassági vizsgálat összetettségétől és a kapcsolódó munkaterheléstől függ. Azt a következő képlet alkalmazásával kell meghatározni:

$$R = F + (nh * t) + S$$

ahol:

R = fizetendő költség

F = rögzített rész, amely az elvégzett vizsgálat jellegétől függ (lásd a mellékletben)

nh = kiszámlázott órák száma (alkalmazása esetén, lásd a mellékletet)

t = óradíj (alkalmazása esetén, lásd a mellékletet)

S = fajlagos költségek

(2) Az óradíjat (ód) az Ügynökség típusalkalmassági vizsgálatokba közvetlenül bevont személyzetének éves összes bérköltsége határozza meg. Azt a következő képlet segítségével kell kiszámítani:

$$t = C_s / N$$

ahol:

C_s = az Ügynökségnek a típusalkalmassági vizsgálatokba közvetlenül bevont személyzetének éves összes bérköltsége (bérek, nyugdíj- és társadalombiztosítási járulékok)

N = az Ügynökségnek a típusalkalmassági vizsgálatokba közvetlenül bevont személyzete ledolgozott óráinak éves összege

10. cikk

A 9. cikk sérelme nélkül, abban az esetben, ha egy típusalkalmassági vizsgálatot, részben vagy egészben, a tagállamok területén kívül végeznek el, az e területeken kívülről történő szállítási költségeit beszámítják a kérelmezőnek kiszámlázott költségekbe. E művelet vagy részművelet esetében a fizetendő költség összegét a következő képlet segítségével kell meghatározni:

$$R = F + (nh * t) + S + V$$

ahol:

R = a fizetendő költség

F = rögzített rész, amely az elvégzett vizsgálat jellegétől függ (lásd a mellékletben)

nh = a kiszámlázott órák száma (alkalmazása esetén, lásd a mellékletet)

t = óradíj (alkalmazása esetén, lásd a mellékletet)

S = fajlagos költségek

V = szállítási többletköltségek

A kérelmezőnek kiszámlázott szállítási többletköltségek magukban foglalják a tagállamok területén kívülre történő szállítás tényleges költségeit, valamint a szakértők által az utazással töltött, óradíjban kiszámlázott időt.

11. cikk

A kérelmező kérésére a típusalkalmassági vizsgálatot a szokásostól eltérő módon is elvégezhetik, amennyiben ahhoz az ügyvezető igazgató beleegyezését adja.

Ebben az esetben a típusalkalmassági vizsgálatot a következőképpen végzik el:

- a) ahhoz a személyzet olyan csoportjait rendelik, amelyeket az Ügynökség rendes esetben, ha a szokásos eljárásokat követné, nem rendelne; illetve
- b) abba olyan humán eszközöket vonnak be, hogy a vizsgálatot rövidebb idő alatt végzik el, mint az rendesen, az Ügynökség szokásos eljárásaival történne.

Ebben az esetben a felszámított költségeket kivételesen megnövelik, hogy teljes egészében fedezzék az Ügynökségnek e különleges kérés teljesítésével járó kiadásait.

12. cikk

(1) A költségeket a kérelmezőnek kell fizetnie. Azokat euróban kell felszámítani.

(2) Egy bizonyítvány vagy engedély kiállításának, fenntartásának vagy módosításának feltétele, hogy a felszámított költségeket maradéktalanul kifizessék. A fizetés elmaradása esetén az érintett bizonyítványt vagy engedélyt az Ügynökség visszavonhatja, miután a kérelmezőt arról hivatalosan értesítette.

(3) Az Ügynökség által alkalmazott költségtáblázatról, valamint a költségek kifizetésének módjáról a kérelmezőt kérelmének benyújtásakor tájékoztatni kell.

(4) Azon típusalkalmassági vizsgálatokra, amelyek esetében változó részt kell fizetni, az Ügynökség a kérelmezőnek árajánlatot ad, amelyet a kérelmezőnek az adott vizsgálat megkezdése előtt jóvá kell hagynia. Ezen árajánlatot az Ügynökség módosítja, amennyiben a vizsgálat az eredetileg tervezettnél egyszerűbbnek és gyorsabban elvégezhetőnek bizonyul, vagy éppen ellenkezőleg, annak elvégzése összetettebb és hosszabb időt vesz igénybe, mint amit az Ügynökség ésszerűen előírhatott.

(5) Azon vizsgálatok esetében, amelyeknél csak rögzített részt kell fizetni, ez utóbbi felét az adott vizsgálat megkezdése előtt kell rendezni, míg fennmaradó részét a bizonyítvány vagy engedély kiállításakor kell kifizetni.

(6) Azon vizsgálatok esetében, amelyeknél változó részt kell fizetni, a térítendő költségek teljes összegének (beleértve egy esetleges rögzített részt is) 30 %-át az adott vizsgálat megkezdése előtt kell kifizetni, és ezen összeg 40 %-át a vizsgálat elvégzése során fokozatosan, negyedévi részletekben kell kifizetni. A 30 %-os utolsó részletet a bizonyítvány vagy engedély kiállításakor kell kifizetni.

(7) A kiállított bizonyítványok vagy engedélyek fenntartásáért felszámított költségeket az Ügynökség által megállapított, és e bizonyítványok vagy engedélyek tulajdonosaival közölt ütemterv szerint kell fizetni. Ezen ütemterv az Ügynökség által, e bizonyítványok és engedélyek érvényességének megállapítását szolgáló ellenőrzéseken alapul.

(8) Amennyiben egy előzetes vizsgálatot követően az Ügynökség egy kérelem elutasításáról határoz, a kérelmező által kifizetett valamennyi költséget visszafizeti, leszámítva a kérelem elbírálásával járó adminisztrációs költségeinek fedezésére szolgáló összeget. Ezen összeg a mellékletben szereplő, rögzített költségek felel meg.

(9) Amennyiben egy típusalkalmassági vizsgálatot az Ügynökségnek azért kell megszakítania, mert a kérelmező eszközei nem elégségesek, vagy ez utóbbi nem tesz eleget vonatkozó kötelezettségeinek, az Ügynökség munkájának megszakításakor a felszámított költségek teljes összegét követelheti.

IV. FEJEZET

ÁTMENETI ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

13. cikk

2005. június 1-jét követően a típusalkalmassági vizsgálatok után felszámított költségeket kizárólag az Ügynökség követelheti és hajthatja be.

A tagállamok a típusalkalmassági vizsgálatokért nem számíthatnak fel költségeket, akkor sem, ha azokat az Ügynökség megbízásából végzik.

Az Ügynökség a tagállamoknak visszatéríti azon típusalkalmassági vizsgálatok költségeit, amelyeket ez utóbbiak az Ügynökség megbízásából végeznek.

A tagállamok által az Ügynökség megbízásából végzett azon típusalkalmassági vizsgálatok esetében, amelyek 2005. június 1-jén már folyamatban vannak, az Ügynökség a költségeket úgy számítja fel, hogy elkerülje azoknak a kérelmező általi kétszeri kifizetését.

14. cikk

E rendelet végrehajtása céljából legkésőbb 30 nappal az 1–13 cikk alkalmazhatóságát megelőzően az Ügynökség írásban erősíti meg a Bizottságnak, hogy el tudja látni azokat a felada-

tokat, amelyekre e szöveg kötelezi, és többek között ki tudja számítani és számlázni a kérelmezőket terhelő költségeket, és ki tudja fizetni a visszatérítéseket a tagállamoknak.

15. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Az 1–13 cikk 2005. június 1-jétől alkalmazható.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. március 21-én.

a Bizottság részéről
Jacques BARROT
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

TARTALOM

i.	Típusalkalmassági bizonyítványok és korlátozott típusalkalmassági vagy egyenértékű bizonyítványok	13
ii.	Kiegészítő típusalkalmassági bizonyítványok	14
iii.	Nagyobb módosítások és nagyobb javítások	15
iv.	Kisebb módosítások és kisebb javítások	17
v.	EASA típusalkalmassági bizonyítványok és korlátozott típusalkalmassági bizonyítványok, illetve egyéb, az 1592/2002/EK rendelet értelmében elfogadottnak tekintett típusalkalmassági bizonyítványok birtokosaira vonatkozó éves díj	18
vi.	Tervező szervezet jóváhagyása	19
vii.	Tervezési alkalmasság bizonyítása alternatív eljárásokkal	21
viii.	Gyártó szervezet jóváhagyása	21
ix.	Jóváhagyással nem rendelkező gyártás	22
x.	Karbantartó szervezet jóváhagyása	22
xi.	Légialkalmasság-irányító szervezet folyamatos jóváhagyása	23
xii.	A 145. rész szerinti jóváhagyásokkal egyenértékű jóváhagyások elfogadásának díjai a vonatkozó kétoldalú megállapodásoknak megfelelően	23
xiii.	Karbantartói képzést végző szervezet jóváhagyása	24
xiv.	Fellebbezések	25

Magyarító megjegyzések

- A mellékletben említett típusalkalmassági előírások (CS) az 1592/2002 rendelet 14. cikkének (2) bekezdése értelmében elfogadott és az ügynökség hivatalos kiadványában – a 2003. október 30-i 2003/8 EASA-határozatnak (www.easa.eu.int) megfelelően – közzétett előírások.
- Ezen melléklet alkalmazásában:
 - A „berendezés értéke”, amelyet az i., iii., iv. és v. táblázat említ, a megfelelő gyártó árjegyzékében található árra vonatkozik.
 - A „tevékenységek értéke”, amelyet a vi., viii., x. és xiii. táblázat említ, a következőt jelenti: {a jóváhagyás hatálya alá eső tevékenységhez szorosan kapcsolódó szervezet aktív műszaki alkalmazottainak száma} * {100*1 400 óra = 140 000 EUR/aktív alkalmazott}; kivételt képez az az eset, ha a kérelmező bizonyítja, hogy ettől eltérő óradíj alkalmazandó.
 - Az aktív alkalmazottak száma független a jóváhagyás hatálya alá tartozó telephelyek számától, beleszámítanak az alvállalkozók, és azt a kérelmező adja meg.
 - A kérelmező szervezet adminisztratív állománya nem számít bele a tevékenységek értékének számításába.
 - Az alvállalkozók (tevékenységhez kapcsolódó) műszaki és adminisztratív állománya nem számít bele a kérelmező tevékenységei értékének számításába, amennyiben az alvállalkozó már megkapta saját közvetlen jóváhagyását.
 - A kérelmezők és az ügynökség jóváhagyásával rendelkezők az illető szervezet felhatalmazott tisztviselőjének aláírásával ellátott igazolást kötelesek benyújtani annak érdekében, hogy az ügynökség megállapíthassa a megfelelő díjkategóriát.

i. **Típusalkalmassági bizonyítványok és korlátozott típusalkalmassági vagy egyenértékű bizonyítványok (az 1702/2003/EK ⁽¹⁾ bizottsági rendelet mellékletének B. és O. alrészében foglaltak szerint)**

- Minden kérelemre a táblázatban szereplő „A” fix díj vonatkozik, megszorozva a kérdéses termékre vonatkozóan megadott együtthatóval.
- A táblázatban árnyékolva megjelenített termékekre szintén óradíj vonatkozik az EASA képviselői által eltöltött idő tekintetében, a táblázatban megadott összegben.
- Ebben a táblázatban az 1702/2003/EK rendelet melléklete D. alrészének 21. részében (különösen a 21A.101. bekezdésben) ismertetett származékos és jelentős módosítások szerepelnek, amelyek a légi jármű geometriájának és/vagy hajtóművének módosításait foglalják magukban.

„A” fix díj	21 000 EUR
Óradíj	99 EUR

Terméktípus	Megjegyzések	Fix díj együtthatója
CS-25	Nagy repülőgépek	8
— CS-25(D)	— azok származékos és jelentős módosításai	4
CS-23.A	a CS-23 1.a.2. cikkben meghatározott légi járművek (ingázó légi jármű)	6
— CS-23.A(D)	— azok származékos és jelentős módosításai	3
CS-23.B	a CS-23 1.a.1. cikkben meghatározott légi járművek, max. felszálló tömeg 2 000–5 670 kg	0,5
— CS-23.B(D)	— azok származékos és jelentős módosításai	0,25
CS-29	Nagy forgószárnyas légi járművek	5
— CS-29(D)	— azok származékos és jelentős módosításai	2,5
CS-27	Kis forgószárnyas légi járművek	0,8
— CS-27(D)	— azok származékos és jelentős módosításai	0,4
CS-E.T.A	Legalább 25 000 N felszállási tolóerejű vagy legalább 2 000 kW teljesítményű turbinamotorok	5,25
— CS-E.T.A(D)	— azok származékos és jelentős módosításai	1,55
CS-E.T.B	25 000 N-nál kisebb felszállási tolóerejű vagy 2 000 kW-nál kisebb teljesítményű turbinamotorok	2
— CS-E.T.B(D)	— azok származékos és jelentős módosításai	0,55
CS-E.NT	Nem turbinás motorok	0,1
— CS-E.NT(D)	— azok származékos és jelentős módosításai	0,03
CS-23.C	a CS-23 1.a.1. cikkben meghatározott légi járművek, max. felszálló tömeg 2 000–5 670 kg	0,2
— CS-23.C(D)	— azok származékos és jelentős módosításai	0,1
CS-22	Vitorlázó repülőgépek és motoros vitorlázó repülőgépek	0,2
CS-VLA	Nagyon könnyű légi járművek	0,2

⁽¹⁾ A légi járművek és kapcsolódó termékek, alkatrészek és berendezések légi alkalmassága és környezetvédelmi tanúsítása, valamint a tervező és gyártó szervezetek tanúsítása végrehajtási szabályainak megállapításáról szóló, 2003. szeptember 24-i 1702/2003/EK bizottsági rendelet (HL L 243., 2003.9.27., 6. o.).

Terméktípus	Megjegyzések	Fix díj együtthatója
CS-VLR	Nagyon könnyű forgószárnyas légi járművek	0,25
CS-APU	Segédhajtómű	0,15
CS-P.A	CS-25 (vagy egyenértékű) bizonyítvánnyal rendelkező légi járművön történő használatra	0,2
— CS-P.A(D)	— azok származékos és jelentős módosításai	0,1
CS-P.B	CS-23, CS-VLA és CS-22 (vagy egyenértékű) bizonyítvánnyal rendelkező légi járművön történő használatra	0,05
— CS-P.B(D)	— azok származékos és jelentős módosításai	0,025
CS-22.J	CS-22 bizonyítvánnyal rendelkező légi járművön történő használatra	0,04
— CS-22.J(D)	— azok származékos és jelentős módosításai	0,02
CS-22.H	Nem turbinás motorok	0,07
CS-22.H(D)	— azok származékos és jelentős módosításai	0,05
CS-léggömbök	Még nem áll rendelkezésre	0,1
CS-léghajók	Még nem áll rendelkezésre	0,5
CS-34	Nincs további fix költség, amikor beleszámítják a kezdeti típusalkalmassági bizonyítványba – további órák csak szükség szerint	
CS-36	Nincs további fix költség, amikor beleszámítják a kezdeti típusalkalmassági bizonyítványba – további órák csak szükség szerint	
CS-AWO (légi alkalmasság)	Típusalkalmassági bizonyítvány utáni tevékenység, légi alkalmassági igazolás a típusalkalmassági bizonyítvány módosításának tekintendő	
CS-ETSO.A	Berendezés értéke 20 000 EUR feletti	0,045
CS-ETSO.B	Berendezés értéke 2 000 EUR és 20 000 EUR közötti	0,025
CS-ETSO.C	Berendezés értéke 2 000 EUR alatti	0,01

ii. **Kiegészítő típusalkalmassági bizonyítványok (az 1702/2003/EK rendelet mellékletének E. alrészében foglaltak szerint)**

- Minden kérelemre a táblázatban szereplő „B” fix díj vonatkozik, megszorozva a kérdéses termékre vonatkozóan megadott együtthatóval.
- A táblázatban árnyékolva megjelenített termékekre szintén óradíj vonatkozik az EASA képviselői által eltöltött idő tekintetében, a táblázatban megadott összegben.
- Olyan kiegészítő típusalkalmassági bizonyítványok esetében, amelyek a légi jármű geometriájának és/vagy hajtóművének módosításait foglalják magukban, a megfelelő típusalkalmassági vagy korlátozott típusalkalmassági bizonyítványokra vonatkozó, a fenti i. pontban meghatározott díjat kell alkalmazni.

„B” fix díj	680 EUR	
Óradíj	99 EUR	

Terméktípus	Megjegyzések	Fix díj együtthatója
CS-25	Nagy repülőgépek	—
	jelentős (1. szint)	5
	2. szint	4

Terméktípus	Megjegyzések	Fix díj együtthatója
CS-23.A	a CS-23 1.a.2. cikkben meghatározott légi járművek (ingázó légi jármű)	—
	jelentős (1. szint)	5
CS-23.B	2. szint	4
	a CS-23 1.a.1. cikkben meghatározott légi járművek, max. felszálló tömeg 2 000–5 670 kg	—
CS-29	jelentős (1. szint)	3
	2. szint	2
CS-27	Nagy forgószárnyas légi járművek	—
	jelentős (1. szint)	4
CS-E.T.A	2. szint	4
	Kis forgószárnyas légi járművek	0,5
CS-E.T.B	Legalább 25 000 N felszállási tolóerejű vagy legalább 2 000 kW teljesítményű turbinamotorok	—
	jelentős (1. szint)	1
	2. szint	1
CS-E.NT	25 000 N-nál kisebb felszállási tolóerejű vagy 2 000 kW-nál kisebb teljesítményű turbinamotorok	0,5
	Nem turbinás motorok	0,2
CS-23.C	A CS-23 1.a.1. cikkben meghatározott légi járművek, max. felszálló tömeg 2 000 kg alatti	1
CS-22	Vitorlázó repülőgépek és motoros vitorlázó repülőgépek	0,2
CS-VLA	Nagyon könnyű légi járművek	0,2
CS-VLR	Nagyon könnyű forgószárnyas légi járművek	0,2
CS-APU	Segédhajtómű	0,25
CS-P.A	CS-25 (vagy egyenértékű) bizonyítvánnyal rendelkező légi járművön történő használatra	0,25
CS-P.B	CS-23, CS-VLA és CS-22 (vagy egyenértékű) bizonyítvánnyal rendelkező légi járművön történő használatra	0,15
CS-22.J	CS-22 bizonyítvánnyal rendelkező légi járművön történő használatra	0,15
CS-22.H	Nem turbinás motorok	0,15
CS-léggömbök	Még nem áll rendelkezésre	0,2
CS-léghajók	Még nem áll rendelkezésre	0,5

iii. **Nagyobb módosítások és nagyobb javítások (az 1702/2003/EK rendelet mellékletének D. és M. alrészében foglaltak szerint)**

- Minden kérelemre a táblázatban szereplő „C” fix díj vonatkozik, megszorozva a kérdéses termékre vonatkozóan megadott együtthatóval.
- A táblázatban árnyékolva megjelenített termékekre szintén óradíj vonatkozik az EASA képviselői által eltöltött idő tekintetében, a táblázatban megadott összegben.

- Az 1702/2003/EK rendelet mellékletének D. alrész 21. részében (különösen a 21A.101. bekezdésben) ismertetett jelentős nagyobb módosítások esetében, amelyek a légi jármű geometriájának és/vagy hajtóművének módosításait foglalják magukban, a megfelelő típusalkalmassági/korlátozott típusalkalmassági bizonyítványokra vonatkozó, a fenti i. pontban meghatározott díjat kell alkalmazni.
- A táblázatban szereplő díjak nem vonatkoznak azokra a nagyjavításokra, amelyeket a tervező szervezetek végeznek az 1702/2003/EK rendelet mellékletének D. alrész 21. rész 21A.263. bekezdés c) pont 5. alpontjának megfelelően.

„C” fix díj	385 EUR	
Óradíj	99 EUR	

Terméktípus	Megjegyzések	Fix díj együtthatója
CS-25	Nagy repülőgépek – „átfogó műszaki vizsgálattal”	5
	Nagy repülőgépek – „korlátozott műszaki vizsgálattal”	4
CS-23.A	a CS-23 1.a.2. cikkben meghatározott légi járművek (ingázó légi jármű)	5
CS-23.B	a CS-23 1.a.1. cikkben meghatározott légi járművek, max. felszálló tömeg 2 000–5 670 kg	3
CS-29	Nagy forgószárnyas légi járművek	4
CS-27	Kis forgószárnyas légi járművek	0,5
CS-E.T.A	Legalább 25 000 N felszállási tolóerejű vagy legalább 2 000 kW teljesítményű turbinamotorok	1
CS-E.T.B	25 000 N-nál kisebb felszállási tolóerejű vagy 2 000 kW-nál kisebb teljesítményű turbinamotorok	0,5
CS-E.NT	Nem turbinás motorok	0,2

CS-23.C	a CS-23 1.a.1. cikkben meghatározott légi járművek, max. felszálló tömeg 2 000 kg alatti	1
CS-22	Vitorlázó repülőgépek és motoros vitorlázó repülőgépek	0,3
CS-VLA	Nagyon könnyű légi járművek	0,3
CS-VLR	Nagyon könnyű forgószárnyas légi járművek	0,3
CS-APU	Segédhajtómű	0,4
CS-P.A	CS-25 (vagy egyenértékű) bizonyítvánnyal rendelkező légi járművön történő használatra	0,4
CS-P.B	CS-23, CS-VLA és CS-22 (vagy egyenértékű) bizonyítvánnyal rendelkező légi járművön történő használatra	0,3
CS-22.J	CS-22 bizonyítvánnyal rendelkező légi járművön történő használatra	0,3
CS-22.H	Nem turbinás motorok	0,3
CS-léggömbök	Még nem áll rendelkezésre	0,3
CS-léghajók	Még nem áll rendelkezésre	0,5

CS-ETSO.A	Berendezés értéke 20 000 EUR feletti	0,4
CS-ETSO.B	Berendezés értéke 2 000 EUR és 20 000 EUR közötti	0,3
CS-ETSO.C	Berendezés értéke 2 000 EUR alatti	0,25

iv. **Kisebbs módosítások és kisebb javítások (az 1702/2003/EK rendelet mellékletének D. és M. alrészében foglaltak szerint)**

- Minden kérelemre a táblázatban szereplő „D” fix díj vonatkozik, megszorozva a kérdéses termékre vonatkozóan megadott együtthatóval.
- A táblázatban szereplő díjak nem vonatkoznak azokra a kisebb módosításokra és kisebb javításokra, amelyeket a tervező szervezetek végeznek az 1702/2003/EK rendelet mellékletének D. alrész 21. rész 21A.263. bekezdés c) pont 2. alpontjának megfelelően.

Terméktípus	Megjegyzések	Fix díj együtthatója
„D” fix díj		375 EUR
CS-25	Nagy repülőgépek	2
CS-23.A	a CS-23 1.a.2. cikkben meghatározott légi járművek (ingázó légi jármű)	2
CS-23.B	a CS-23 1.a.1. cikkben meghatározott légi járművek, max. felszálló tömeg 2 000–5 670 kg	1
CS-23.C	a CS-23 1.a.1. cikkben meghatározott légi járművek, max. felszálló tömeg 2 000 kg alatti	0
CS-22	Vitorlázó repülőgépek és motoros vitorlázó repülőgépek	0
CS-VLA	Nagyon könnyű légi járművek	0
CS-29	Nagy forgószárnyas légi járművek	2
CS-27	Kis forgószárnyas légi járművek	1,5
CS-VLR	Nagyon könnyű forgószárnyas légi járművek	0
CS-APU	Segédhajtómű	1
CS-P.A	CS-25 (vagy egyenértékű) bizonyítvánnyal rendelkező légi járművön történő használatra	0
CS-P.B	CS-23, CS-VLA és CS-22 (vagy egyenértékű) bizonyítvánnyal rendelkező légi járművön történő használatra	0
CS-22.J	CS-22 bizonyítvánnyal rendelkező légi járművön történő használatra	0
CS-E.T.A	Legalább 25 000 N felszállási tolóerejű vagy legalább 2 000 kW teljesítményű turbinamotorok	1
CS-E.T.B	25 000 N-nál kisebb felszállási tolóerejű vagy 2 000 kW-nál kisebb teljesítményű turbinamotorok	1
CS-E.NT/CS-22H	Minden nem turbinás motor	0
CS-léggömbök	Még nem áll rendelkezésre	0
CS-léghajók	Még nem áll rendelkezésre	0
CS-ETSO.A	Berendezés értéke 20 000 EUR feletti	0
CS-ETSO.B	Berendezés értéke 2 000 EUR és 20 000 EUR közötti	0
CS-ETSO.C	Berendezés értéke 2 000 EUR alatti	0

v. **EASA típusalkalmassági bizonyítványok és korlátozott típusalkalmassági bizonyítványok, illetve egyéb, az 1592/2002/EK rendelet értelmében elfogadottnak tekintett típusalkalmassági bizonyítványok birtokosaira vonatkozó éves díj**

- Az éves díjat kivetik az ügynökségi típusalkalmassági bizonyítványok és a korlátozott típusalkalmassági bizonyítványok minden jelenlegi birtokosára.
- Ez a díj az ügynökség azon költségét hivatott fedezni, amellyel az gondoskodik arról, hogy típusalkalmassági bizonyítványai érvényben maradjanak, ideértve a tanúsítás utáni módosításokhoz és javításokhoz nem kapcsolódó folyamatos légi alkalmasság aspektusait.
- A díjat évente vetik ki. Az első kivételre a rendelet hatálybalépését követően tanúsított termékek kezdeti tanúsítását követő naptári év elején kerül sor. Egyéb bizonyítványok esetében a díj első kivételére a rendelet hatálybalépésével kerül sor, azután pedig évente.
- A fizetendő díjszintet a fenti táblázat mutatja a megfelelő termék kategóriával:

Terméktípus ⁽¹⁾	Típus-alkalmassági bizonyítvány, EU-tagállamban tervezett termékek (EUR)	Típus-alkalmassági bizonyítvány, harmadik államban tervezett termékek (EUR)	Korlátozott típus-alkalmassági bizonyítvány, EU-tagállamban tervezett termékek (EUR)	Korlátozott típus-alkalmassági bizonyítvány, harmadik államban tervezett termékek (EUR)
CS-25 (nagy repülőgépek, max. felszálló tömeg 50 tonnánál nagyobb)	120 000	40 000	30 000	10 000
CS-25 (nagy repülőgépek, max. felszálló tömeg 22 tonna és 50 tonna közötti)	50 000	16 667	12 500	4 167
CS-25 (nagy repülőgépek, max. felszálló tömeg 22 tonnánál kisebb)	25 000	8 333	6 250	2 083
CS-23.A	12 000	4 000	3 000	1 000
CS-23.B	2 000	667	500	167
CS-23.C	1 000	333	250	100
CS-22	450	150	112,50	100
CS-VLA	450	150	112,50	100
CS-29	25 000	8 333	6 250	2 083
CS-27	20 000	6 667	5 000	1 667
CS-VLR	1 000	333	250	100
CS-APU	800	267	200	100
CS-P.A	1 500	500	375	125
CS-P.B	400	133	100	100
CS-22.J	150	100	100	100
CS-E.T.A	30 000	10 000	7 500	2 500
CS-E.T.B	15 000	5 000	3 750	1 250
CS-E.NT	1 000	333	250	100
CS-22.H	200	100	100	100
CS-léggömbök	300	100	100	100
CS-léghajók	500	167	125	100
CS-34	0	0	0	0
CS-36	0	0	0	0
CS-AWO (légi alkalmasság)	0	0	0	0
CS-ETSO.A (Berendezés értéke 20 000 EUR feletti)	1 000	333	250	100

Terméktípus ⁽¹⁾	Típus-alkalmassági bizonyítvány, EU-tagállamban tervezett termékek (EUR)	Típus-alkalmassági bizonyítvány, harmadik államban tervezett termékek (EUR)	Korlátozott típus-alkalmassági bizonyítvány, EU-tagállamban tervezett termékek (EUR)	Korlátozott típus-alkalmassági bizonyítvány, harmadik államban tervezett termékek (EUR)
CS-ETSO.B (Berendezés értéke 2 000 EUR és 20 000 EUR közötti)	500	167	125	100
CS-ETSO.C (Berendezés értéke 2 000 EUR alatti)	250	100	100	100

⁽¹⁾ A légi jármű teherszállító változata esetén 0,85-at kell egyúthatóként alkalmazni az egyenértékű utasszállító változat díjára.

- Több típusalkalmassági bizonyítvány és/vagy több korlátozott típusalkalmassági bizonyítvány tulajdonosa esetén a második és minden további, ugyanabba a termék kategóriába tartozó típusalkalmassági bizonyítványra éves díjkezdmény vonatkozik az alábbi táblázat alapján:

Egyező kategóriába tartozó termék	Típusalkalmassági bizonyítvány díjának csökkentése
1.	0 %
2.	10 %
3.	20 %
4.	30 %
5.	40 %
6.	50 %
7.	60 %
8.	70 %
9.	80 %
10.	90 %
11. és további termékek	100 %

- Olyan légi járművek esetében, amelyekből még mindig világszerte kevesebb, mint 50 példány van regisztrálva, a folyamatos légi alkalmassági tevékenységek költségeinek felszámítása óradíj alapján történik, maximum az alábbi táblázat szerinti megfelelő légi jármű termék kategóriára vonatkozó díj mértékéig. Légi járműnek nem minősülő termékek, alkatrészek és berendezések esetén a korlátozás azon légi járművek számára vonatkozik, amelyekre a kérdéses terméket, alkatrészt vagy berendezést felszerelték.

Óradíj	99 EUR
--------	--------

vi. **Tervező szervezet jóváhagyása (az 1702/2003/EK rendelet mellékletének J. alrészében foglaltak szerint)**

1. *Általános*

- a) Díj kivetésére kerül sor a tervező szervezet jóváhagyásának kiadásáért és felügyeletéért.

- b) Az ügynökség további óradíjakat számít fel (a táblázatban jelölt mértékben) az egynél több telephelyen található tervezési létesítményekkel rendelkező szervezetek jóváhagyásáért és felügyeletéért.

2. Kérelmezési díj

- a) Minden új tervező szervezeti jóváhagyási kérelemre a táblázatban szereplő „E” fix díj vonatkozik, megszorozva a kérdéses szervezetnek megfelelő díjkategóriára vonatkozó együtthatóval.
- b) Új jóváhagyások és felügyelet esetén óradíj vonatkozik (a táblázatban megadott mértékben) azokra a kérelmekre is, amelyeknek a kivizsgálása 1. szintű ténymegállapításokhoz és/vagy évente háromnál több 2. szintű ténymegállapításhoz vezet az 1702/2003/EK rendelet melléklete 21.A.258. részében foglaltaknak megfelelően. Az óradíjak felszámítása az ügynökség fenti ténymegállapításai nyomán követési költségének fedezése érdekében történik.

3. Felügyeleti díj

- a) A jóváhagyott tervező szervezeteknek felszámítják az „E” fix díj összegével megegyező felügyeleti díjat, megszorozva a kérdéses szervezetnek megfelelő díjkategóriára vonatkozó együtthatóval.
- b) A felügyeleti díj háromévente fizetendő, három egyenlő éves részletben. Meglevő jóváhagyás esetén az első részlet a jelen rendelet hatálybalépésekor válik esedékessé. Későbbi jóváhagyások esetén az első részletet közvetlenül a jóváhagyás megadását követően számítják fel.
- c) A felügyeleti díj a fennálló jóváhagyások módosításait fedezi a fenti 2. b) pont sérelme nélkül.

„E” fix díj	12 000 EUR
Óradíj	99 EUR
Díjkategória a jóváhagyás-köteles tevékenységek értékének megfelelően (EUR)	Fix díj együtthatója
500 001 alatt	0,1
500 001–700 000	0,2
700 001–1 200 000	0,5
1 200 001–2 800 000	1
2 800 001–4 200 000	1,5
4 200 001–5 000 000	2,5
5 000 001–7 000 000	3
7 000 001–9 800 000	3,5
9 800 001–14 000 000	4
14 000 001–50 000 000	5
50 000 001–140 000 000	8
140 000 001–250 000 000	10
250 000 001–500 000 000	25
500 000 001–750 000 000	50
750 000 000 felett	75

vii. **Tervezési alkalmasság bizonyítása alternatív eljárásokkal (az 1702/2003/EK rendelet melléklete B. alrész 21.A.14. bekezdésének b) pontjában foglaltak szerint)**

- A tervezési alkalmasság alternatív eljárások útján történő tanúsztatása esetén óradíj kerül felszámolásra a megjelölt mértékben.

Óradíj	99 EUR
--------	--------

viii. **Gyártó szervezet jóváhagyása (az 1702/2003/EK rendelet mellékletének G. alrészében foglaltak szerint)**

1. *Általános*

- a) Díj kivetésére kerül sor a gyártó szervezet jóváhagyásának kiadásáért és felügyeletéért.
- b) Az ügynökség további óradíjakat számít fel (a táblázatban jelölt mértékben) az egynél több telephelyen található gyártó létesítményekkel rendelkező szervezetek jóváhagyásáért és felügyeletéért. Kettőnél több tagállamban található számos gyártó telephellyel rendelkező, összetett nemzetközi szervezetek esetében a megfelelő együttthatót megduplázzák a multinacionális felügyeleti tevékenységek többletköltségének fedezése céljából.

2. *Kérelmezési díj*

- a) Minden új gyártó szervezeti jóváhagyási kérelemre a táblázatban szereplő „F” fix díj vonatkozik, megszorozva a kérdéses szervezetnek megfelelő díjkategóriára vonatkozó együttthatóval.
- b) Új jóváhagyások és felügyelet esetén óradíj vonatkozik (a táblázatban megadott mértékben) azokra a kérelmekre is, amelyeknek a kivizsgálása 1. szintű ténymegállapításokhoz és/vagy évente háromnál több 2. szintű ténymegállapításhoz vezet az 1702/2003/EK rendelet melléklete 21.A.258. részében foglaltaknak megfelelően. Az óradíjak felszámítása az ügynökség fenti ténymegállapításai nyomkövetési költségének fedezése érdekében történik.

3. *Felügyeleti díj*

- a) A jóváhagyott gyártó szervezeteknek felszámítják az „F” fix díj összegével megegyező felügyeleti díjat, megszorozva a kérdéses szervezetnek megfelelő díjkategóriára vonatkozó együttthatóval.
- b) A felügyeleti díj háromévente fizetendő, három egyenlő éves részletben. Fennálló jóváhagyás esetén az első részlet a jelen rendelet hatálybalépésekor válik esedékessé. Későbbi jóváhagyások esetén az első részletet közvetlenül a jóváhagyás megadását követően számítják fel.
- c) A felügyeleti díj a fennálló jóváhagyások módosításait fedezi a fenti 2. b) pont sérelme nélkül.

„F” fix díj	12 000 EUR
Óradíj	99 EUR
Díjkategória az engedélyköteles tevékenységek értékének megfelelően (EUR)	Fix díj együttthatója
500 001 alatt	0,1
500 001–700 000	0,25

Díjkategória az engedélyköteles tevékenységek értékének megfelelően (EUR)	Fix díj együtthatója
700 001–1 400 000	0,5
1 400 001–2 800 000	1,25
2 800 001–5 000 000	2
5 000 001–7 000 000	4
7 000 001–14 000 000	6
14 000 001–21 000 000	8
21 000 001–42 000 000	12
42 000 001–70 000 000	16
70 000 001–84 000 000	20
84 000 001–105 000 000	25
105 000 001–140 000 000	30
140 000 001–420 000 000	40
420 000 001–700 000 000	55
700 000 001–1 400 000 000	65
1 400 000 001–2 100 000 000	75
2 100 000 000 felett	120

ix. **Jóváhagyással nem rendelkező gyártás (az 1702/2003/EK rendelet mellékletének F. alrészében foglaltak szerint)**

— Jóváhagyással nem rendelkező gyártás tanúsítása esetén óradíj kerül felszámolásra a megjelölt mértékben.

Óradíj	99 EUR
--------	--------

x. **Karbantartó szervezet jóváhagyása (a 2042/2003/EK⁽¹⁾ bizottsági rendelet I. melléklet F. alrészében és II. mellékletében foglaltak szerint)**

1. *Általános*

a) Díj kivetésére kerül sor a karbantartó szervezet jóváhagyásának kiadásáért és felügyeletéért.

b) Az ügynökség további óradíjakat számít fel (a táblázatban jelölt mértékben) az egynél több telephelyen található karbantartó létesítményekkel rendelkező szervezetek jóváhagyásáért és felügyeletéért.

2. *Kérelmezési díj*

a) Minden új karbantartó szervezeti jóváhagyási kérelemre a táblázatban szereplő „G” fix díj vonatkozik, megszorozva a kérdéses szervezetnek megfelelő díjkategóriára vonatkozó együtthatóval.

b) Új jóváhagyások és felügyelet esetén óradíj vonatkozik (a táblázatban megadott mértékben) azokra a kérelmekre is, amelyeknek a kivizsgálása 1. szintű ténymegállapításokhoz és/vagy évente háromnál több 2. szintű ténymegállapításhoz vezet a 2042/2003/EK rendelet I. melléklete M.A.619. részében vagy II. melléklete 145.B.50. részében foglaltaknak megfelelően. Az óradíjak felszámítása az ügynökség fenti ténymegállapításai nyomon követési költségének fedezése érdekében történik.

⁽¹⁾ A légi járművek és repüléstechnikai termékek, alkatrészek és berendezések folyamatos légi alkalmasságának biztosításáról és az ezzel összefüggő feladatokban részt vevő szervezetek és személyek jóváhagyásáról szóló, 2003. november 20-i, 2042/2003/EK bizottsági rendelet (HL L 315., 2003.11.28., 1. o.).

3. Felügyeleti díj

- a) A jóváhagyott karbantartó szervezeteknek felszámítják a „G” fix díj összegével megegyező felügyeleti díjat, megszorozva azt a kérdéses szervezetnek megfelelő díjkategóriára vonatkozó együtthatóval.
- b) A felügyeleti díj kétévente fizetendő, két egyenlő éves részletben. Fennálló jóváhagyás esetén az első részlet a jelen rendelet hatálybalépésekor válik esedékessé. Későbbi jóváhagyások esetén az első részletet közvetlenül a jóváhagyás megadását követően számítják fel.
- c) A felügyeleti díj a fennálló jóváhagyások módosításait fedezi a fenti 2. b) pont sérelme nélkül.

„G” fix díj	12 000 EUR
Óradíj	99 EUR

Díjkategória az engedélyköteles tevékenységek értékének megfelelően (EUR)	Fix díj együtthatója
500 001 alatt	0,1
500 001–700 000	0,25
700 001–1 400 000	0,5
1 400 001–2 800 000	1,25
2 800 001–5 000 000	2
5 000 001–7 000 000	4
7 000 001–14 000 000	6
14 000 001–21 000 000	8
21 000 001–42 000 000	12
42 000 001–70 000 000	16
70 000 001–84 000 000	20
84 000 001–105 000 000	25
105 000 000 felett	30

xi. **Légialkalmasság-irányító szervezet folyamatos jóváhagyása (a 2042/2003/EK rendelet I. melléklet G. alrészének M. részében foglaltak szerint)**

— Díj kivetésére kerül sor a légialkalmasság-irányító szervezet folyamatos jóváhagyásának kiadásáért és felügyeleti-ért. A fix díjak azonosak a x. táblázatban szereplő, a karbantartó szervezet jóváhagyására vonatkozó díjakkal, 1,5-es többszorzó alkalmazásával.

— A x. táblázatban szereplő ténymegállapításokra történő hivatkozások – analógia alapján – a 2042/2003/EK rendelet I. melléklet M.A.716. részében foglaltakat jelentik.

xii. **A 145. rész szerinti jóváhagyásokkal egyenértékű jóváhagyások elfogadásának díjai a vonatkozó kétoldalú megállapodásoknak megfelelően**

— Az új jóváhagyásokra a táblázatban szereplő „H” fix díj vonatkozik.

— A táblázatban szereplő I. fix díjjal egyenlő hosszabbítási díj kétévente fizetendő.

Új jóváhagyások

„H” fix díj	1 500 EUR
-------------	-----------

Fennálló jóváhagyások meghosszabbítása

„J” fix díj	1 200 EUR
-------------	-----------

xiii. **Karbantartói képzést végző szervezet jóváhagyása (a 2042/2003/EK rendelet IV. mellékletében foglaltak szerint)**

1. *Általános*

- a) Díj kivetésére kerül sor a karbantartói képzést végző szervezet jóváhagyásának kiadásáért és felügyeletéért.
- b) Az ügynökség további óradíjakat számít fel (a táblázatban jelölt mértékben) az egynél több telephelyen található karbantartói képzést végző létesítményekkel rendelkező szervezetek jóváhagyásáért és felügyeletéért.

2. *Kérelmezési díj*

- a) Minden új karbantartói képzést végző szervezet jóváhagyási kérelmére a táblázatban szereplő „J” fix díj vonatkozik, megszorozva a kérdéses szervezetnek megfelelő díjkategóriára vonatkozó együtthatóval.
- b) Új jóváhagyások és felügyelet esetén óradíj vonatkozik (a táblázatban megadott mértékben) azokra a kérelmekre is, amelyeknek a kivizsgálása 1. szintű ténymegállapításokhoz és/vagy évente háromnál több 2. szintű ténymegállapításhoz vezet a 2042/2003/EK rendelet IV. melléklete 147.B.130. részében foglaltaknak megfelelően. Az óradíjak felszámítása az ügynökség fenti ténymegállapításai nyomkövetési költségének fedezése érdekében történik.

3. *Felügyeleti díj*

- a) A jóváhagyott karbantartói képzést végző szervezeteknek felszámítják a „J” fix díj összegével megegyező felügyeleti díjat, megszorozva a kérdéses szervezetnek megfelelő díjkategóriára vonatkozó együtthatóval.
- b) A felügyeleti díj két évente fizetendő, két egyenlő éves részletben. Fennálló jóváhagyás esetén az első részlet a jelen rendelet hatálybalépésekor válik esedékessé. Későbbi jóváhagyások esetén az első részletet közvetlenül a jóváhagyás megadását követően számítják fel.
- c) A felügyeleti díj a fennálló jóváhagyások módosításait fedezi a fenti 2. b) pont sérelme nélkül.

„J” fix díj	12 000 EUR
Óradíj	99 EUR

Díjkategória az engedélyköteles tevékenységek értékének megfelelően (EUR)	Fix díj együtthatója
500 001 alatt	0,1
500 001–700 000	0,25
700 001–1 400 000	0,75
1 400 001–2 800 000	1
2 800 001–5 000 000	1,5
5 000 001–7 000 000	3
7 000 001–14 000 000	6
14 000 001–21 000 000	8
21 000 001–42 000 000	10
42 000 001–84 000 000	15
84 000 000 felett	20

xiv. **Fellebbezések**

- Díj kivetésére kerül sor a fellebbezések kezeléséért az 1592/2002/EK rendelet 25. cikkében foglaltaknak megfelelően.
- Minden fellebbezési kérelemre a táblázatban megadott „K” fix díj vonatkozik, megszorozva a kérdéses személynek vagy szervezetnek megfelelő díjkategóriára vonatkozó együtthatóval.
- A díj visszatérítésre kerül azokban az esetekben, amikor a fellebbezés az ügynökség határozatának visszavonását eredményezi.
- A szervezetek kötelesek az illető szervezet meghatalmazott tisztviselője által aláírt igazolást benyújtani annak érdekében, hogy az ügynökség meghatározhassa a megfelelő díjkategóriát.

„K” fix díj	10 000 EUR
Természetes személyek díjkategóriája	Fix díj együtthatója 0,1
Szervezetek díjkategóriája. a fellebbezést benyújtó pénzügyi forgalmának megfelelően (EUR)	Fix díj együtthatója
100 001 alatt	0,25
100 001–1 200 000	0,5
1 200 001–2 500 000	0,75
2 500 001–5 000 000	1
5 000 001–50 000 000	2,5
50 000 001–500 000 000	5
500 000 001–1 000 000 000	7,5
1 000 000 000 felett	10

A BIZOTTSÁG 489/2005/EK RENDELETE**(2005. március 29.)****az intervenció központok meghatározása és a hántolatlan rizs intervenció hivatalok által történő átvétele tekintetében az 1785/2003/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályairól**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a rizs piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1785/2003/EK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikke (3) bekezdésére és 7. cikke (5) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1785/2003/EK rendelet meghatározta a hántolatlan rizs standard minőségét, amelyre az intervenció árát megállapítják.
- (2) A jó minőségű rizs termelésének ösztönzésére helyénvaló megerősíteni az intervenció kritériumait. A feldolgozás utáni hozamnak az alaphozamtól való eltérésre vonatkozó tűréshatárok csökkenésével egy időben történő emelése a leghatékonyabb intézkedés a minőségi rizs termelésének előmozdítására, ugyanakkor az intervenció hivatalok által tárolt rizs minőségének a biztosítására. Ebből az alkalomból néhány elavult fajtát törölni kell a hántolatlan rizs intervenció hivatalok által történő átvételéről, valamint az alkalmazandó korrekciós összegek, áremelések és -csökkentések rögzítéséről szóló, 1998. március 30-i 708/98/EK bizottsági rendelet⁽²⁾ II. mellékletében található fajták jegyzékéből.
- (3) Az intervenció megfelelő igazgatásának biztosítása érdekében minden ajánlatnál meg kell állapítani a legkisebb mennyiséget. Mindenképpen javasolt egy felső határ meghatározásának a lehetősége, hogy lehetővé váljon az egyes tagállamokban létező nagykereskedelmi feltételek és felhasználások figyelembevétele.
- (4) Az olyan hántolatlan rizs esetében nem kell elfogadni az intervenciót, amelynek minősége nem teszi lehetővé a

későbbi megfelelő felhasználást és tárolást. A minimális minőség meghatározásához figyelembe kell venni különösen a Közösség termőterületeinek éghajlati viszonyait. Az átvett tételek bizonyos mértékű homogenitása érdekében meg kell határozni, hogy a tételnek azonos fajtájú rizsből kell állnia.

- (5) Az 1785/2003/EK rendelet úgy rendelkezik, hogy az intervenció árát a standard minőségű hántolatlan rizsre kell meghatározni, és ha az intervencióra felajánlott rizs minősége különbözik ettől a standard minőségtől, az intervenció árát áremelésekkel vagy árcsökkentésekkel kell kijavítani.
- (6) Az áremelések és árcsökkentések meghatározásához figyelembe kell venni a hántolatlan rizs azon lényeges tulajdonságait, amelyek lehetővé teszik a minőség tárgyilagos értékelését; a nedvességtartalom, a feldolgozás utáni hozam és a szemhibák egyszerű és hatékony módszerekkel mérhetők, e követelménynek megfelelően.
- (7) Az 1785/2003/EK rendelet gazdasági évenként 75 000 tonnára korlátozta az intervenció hivatalok által felvásárolható mennyiségeket. E mennyiség arányos felosztására termelő tagállamonkénti mennyiségeket kell meghatározni, figyelembe véve a közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részéről meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról, továbbá a 2019/93/EGK, az 1452/2001/EK, az 1453/2001/EK, az 1454/2001/EK, az 1868/94/EK, az 1251/1999/EK, az 1254/1999/EK, az 1673/2000/EK, a 2358/71/EGK és a 2529/2001/EK rendelet módosításáról szóló, 2003. szeptember 29-i 1782/2003/EK tanácsi rendelet⁽³⁾ által meghatározott nemzeti bázisterületeket és az említett rendelet VII. mellékletében meghatározott átlaghozamokat.
- (8) Az intervenció rendszer lehető legegyszerűbb és leghatékonyabb működésének lehetővé tétele érdekében meg kell határozni, hogy az ajánlatot az áru tárolási helyéhez legközelebb lévő intervenció központba kell benyújtani, valamint meg kell határozni az intervenció hivatal által történő átvétel raktáráig felmerült szállítási költségekre vonatkozó rendelkezéseket.

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 96. o.⁽²⁾ HL L 98., 1998.3.31., 21. o. A legutóbb az 1107/2004/EK rendelettel (HL L 211., 2004.6.12., 14. o.) módosított rendelet.⁽³⁾ HL L 270., 2003.10.21., 1. o. A legutóbb a 118/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 24., 2005.1.27., 15. o.) módosított rendelet.

- (9) Pontosán meg kell határozni azokat az ellenőrzéseket, amelyek biztosítják, hogy a felajánlott áru tömege és minősége megfelel a követelményeknek; megkülönböztetést kell tenni egyfelől a felajánlott áru mennyiségi és alapvető minőségi követelményei ellenőrzése után történő elfogadása, másfelől pedig az egyes árutételek reprezentatív mintákon alapuló pontos tulajdonságainak meghatározásához szükséges vizsgálatok elvégzése után az ajánlattevőnek fizetendő ár rögzítése között.
- (10) Egyedi rendelkezéseket kell elfogadni arra az esetre, ha az árut az ajánlattevő raktárában veszik át; ebben az esetben célszerű figyelembe venni az ajánlattevő raktárnyilvántartásában szereplő adatokat, az intervenció hivatal átvételi követelményei betartásának biztosítása érdekében végzett további ellenőrzésekre is tekintettel.
- (11) Tekintettel arra, hogy e rendelet rendelkezései a 708/98/EK rendelet és a rizs intervenció központok meghatározásáról szóló, 2000. március 14-i 549/2000/EK bizottsági rendelet⁽¹⁾ által elfogadott rendelkezések helyébe lépnek, helyénvaló az említett rendeleteket hatályon kívül helyezni.
- (12) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Intervenció központok

Az 1785/2003/EK rendelet 6. cikkének (2) bekezdésében meghatározott intervenció központok e rendelet I. mellékletében szerepelnek.

2. cikk

Az intervenció hivatal által történő felvásárlás

(1) Az 1785/2003/EK rendelet 7. cikkének (1) bekezdésében meghatározott felvásárlási időszak alatt a Közösségben betakarított, legalább húsz tonna hántolatlan rizs árutétellel rendelkező személy felkínálhatja azt az intervenció központ által történő felvásárlásra.

Egy árutétel csak egyfajta rizst tartalmazhat.

A tagállamok az első albekezdésben szereplő legkisebb mennyiséget magasabb szinten is meghatározhatják.

(2) Amennyiben egy árutételt több részletben (teherautóval, uszályal, vasúti kocsival stb.) szállítanak, azok mindegyikének meg kell felelnie az e rendelet 3. cikkében előírt kötelező minimumkövetelményeknek, a 12. cikk sérelme nélkül.

⁽¹⁾ HL L 67., 2000.3.15., 14. o. A legutóbb az 1091/2004/EK rendelettel (HL L 209., 2004.6.11., 8. o.) módosított rendelet.

3. cikk

Minimálisan megkövetelt tulajdonságok

- (1) A hántolatlan rizs akkor fogadható el intervencióra, ha az megbízható, kifogástalan kereskedelmi minőségű.
- (2) A hántolatlan rizs akkor tekinthető megbízható, kifogástalan kereskedelmi minőségűnek, ha:
- szagtalan, és élő rovaroktól mentes;
 - a nedvességtartalma nem haladja meg a 14,5 %-ot;
 - feldolgozás utáni hozama nem kevesebb, mint öt ponttal van a II. melléklet A. részében felsorolt alaphozamok szintje alatt;
 - az idegenanyag-tartalom, a más fajtájú rizsszemek és az 1785/2003/EK rendelet III. mellékletében meghatározott nem sértetlen minőségű rizsszemek aránya nem haladja meg az e rendelet III. mellékletében rizsfajtánként meghatározott legmagasabb százalékos arányokat;
 - a radioaktivitás szintje nem haladja meg a közösségi jogszabályok által megengedett legmagasabb szintet.
- (3) E rendelet alkalmazásában az „idegenanyag-tartalom” a rizstől különböző minden idegen anyag.

4. cikk

Áremelések és árcsökkentések

Az 1785/2003/EK rendelet 7. cikkének (2) bekezdésében meghatározott áremeléseket és árcsökkentéseket az intervencióra felajánlott hántolatlan rizs intervenció árára kell alkalmazni, az árnak és következők szerint meghatározott áremelések és árcsökkentések arányai összességében a szorzatával:

- amennyiben a hántolatlan rizs nedvességtartalma meghaladja a 13 %-ot, az intervenció ár csökkentési aránya megegyezik az intervencióra felajánlott hántolatlan rizs nedvességtartalmának egytizedes pontossággal mért aránya és a 13 % közötti különbséggel;
- amennyiben a rizs feldolgozás utáni hozama eltér a feldolgozás utáni alaphozamtól az e rendelet II. mellékletének A. részében meghatározott érintett fajta esetében, az alkalmazandó áremelések és árcsökkentések a II. melléklet B. részében szerepelnek rizsfajtánként;
- amennyiben a hántolatlan rizsszemek hibái meghaladják a hántolatlan rizstípus szabványminőségére elfogadott tűréshatárokat, az intervenció ár csökkentésére alkalmazandó arányok a IV. mellékletben szerepelnek rizstípusonként;

- d) amennyiben a hántolatlan rizs idegenanyag-tartalma meghaladja a 0,1 %-ot, azt az intervenció ár 0,02 %-os csökkentésével lehet felvásárolni, minden további eltérés esetén újabb 0,01 %-os csökkentéssel;
- e) amennyiben egy tétel meghatározott fajtájú hántolatlan rizst kínálnak intervencióra, és az 3 %-ot meghaladóan tartalmaz más fajtákat is, a tételt az intervenció ár 0,1 %-os csökkentésével kell felvásárolni, amelyet minden további eltérés esetén 0,1 %-kal kell csökkenteni.

5. cikk

Intervencióra felkínálható mennyiségek

A 2004/2005-ös gazdasági évtől a hántolatlan rizs intervencióra felkínálható mennyiségeit minden termelő tagállam esetén egyedileg osztják ki (1. részlet) az V. mellékletben szereplő táblázatnak megfelelően, valamint a Közösség egészének egy közös részletet, amely az 1. részlet ki nem osztott mennyiségeit tartalmazza (2. részlet).

6. cikk

A piaci szereplők eladási ajánlatai

(1) Minden eladási ajánlatot írásban kell benyújtani az intervenció hivatalnak, lehetőleg elektronikus úton, az intervenció hivatal által rendelkezésre bocsátott formanyomtatvány alapján.

Ahhoz, hogy elfogadható legyen, az 1., illetőleg a 2. részletre vonatkozó ajánlatokat április 1-jétől 9-ig, illetőleg június 1-jétől 9-ig kell benyújtani.

(2) Az ajánlatnak a következő adatokat kell tartalmaznia:

- a) az ajánlattevő neve;
- b) a felajánlott rizs tárolási helye;
- c) a 2. cikknek megfelelően felajánlott mennyiség;
- d) fajta;
- e) főbb jellemzők, beleértve az átfogó hozamot és a feldolgozás utáni egész szemű hozamot;
- f) a betakarítás éve;
- g) az ajánlat legkisebb mennyisége, amely alatt az ajánlatot be nem nyújtottnak kell tekinteni;
- h) az intervenció központ, amelyiknek az ajánlatot tették;

i) annak bizonyítéka, hogy az ajánlattevő a hántolatlan rizsre 50 euró/tonna biztosítékot tett le, amely 20 euró/tonnára módosul azon termelők vagy azok csoportjai esetében, amelyek megfelelnek az 1709/2003/EK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ követelményeinek;

j) nyilatkozat arról, hogy a termék a Közösségből származik, a termőterület feltüntetésével;

k) az elvégzett növény-egészségügyi kezelések, a felhasznált mennyiségek megjelölésével.

(3) Az ajánlatokat a termelő tagállam intervenció hivatá-
lában kell benyújtani a tagállam azon intervenció központja számára, amelyikhez a hántolt rizs a legközelebb található az ajánlat megtételének időpontjában. E rendelet alkalmazásában „a legközelebbi intervenció központ” a termelő tagállamban található központ, ahová a hántolatlan rizst a legalacsonyabb költséggel lehet elszállítani.

(4) A már megtett ajánlatokat nem lehet módosítani vagy visszavonni.

(5) Ha az ajánlat nem elfogadható, arról az érintett piaci szereplőt az ajánlat megtételét követő tíz munkanapon belül értesíteni kell az intervenció hivatal útján.

7. cikk

A mennyiségek kiosztása

(1) Legkésőbb május első munkanapján a tagállam illetékes hatósága megvizsgálja, hogy az 1. részletben felajánlott teljes mennyiség meghaladja-e a rendelkezésre álló mennyiséget. Ha meghaladja, a hatóság hat tizedesjegyig kiszámítja a mennyiségek kiosztási együtthatóját. Ezt az együtthatót azon a lehető legmagasabb értéken kell meghatározni – figyelembe véve minden ajánlat legkisebb mennyiségét –, amely lehetővé teszi, hogy a kiosztott teljes mennyiség legfeljebb a rendelkezésre álló mennyiséggel egyezzen meg. Ha nem haladja meg azt, a kiosztási együttható 1-gyel egyenlő.

Adott esetben a fel nem használt mennyiség – ami a rendelkezésre álló és a teljes kiosztott mennyiség különbsége – hozzáadódik a 2. részlet esetében meghatározott mennyiséghez.

A tagállam illetékes hatósága értesíti a Bizottságot a kiosztási együttható értékéről, a teljes kiosztott mennyiségről és a 2. részletbe átvitt fel nem használt mennyiségekről, legkésőbb az első albekezdésben jelzett időpontot követő napon. A Bizottság ezt az információt a lehető legrövidebb időn belül a nyilvánosság számára elérhetővé teszi az internetes honlapján.

⁽¹⁾ H L 243., 2003.9.27., 92. o.

Az első albekezdésben jelzett időpontot követő második napon a tagállam illetékes hatósága értesíti az ajánlattevőt az ajánlatának elfogadásáról, a kiosztási együtthatóval megszorzott felajánlott mennyiséggel megegyező kiosztott mennyiség erejéig. Ha ez a mennyiség alacsonyabb az ajánlatban megjelölt minimális mennyiségnél, ezt a mennyiséget 0-ra kell hozni.

(2) A 2. részlet esetében a tagállamok legkésőbb július első munkanapjáig értesítik a Bizottságot a felajánlott mennyiségekről, az adott esetben pontosított minimális mennyiségekkel együtt. Ezt elektronikus úton, a VI. mellékletben meghatározott minta szerint kell közölni. Ezt akkor is közölni kell, ha egyáltalán nem ajánlottak fel mennyiséget.

A Bizottság összegyűjti a tagállamokban benyújtott valamennyi ajánlatot, és megvizsgálja, hogy a teljes felajánlott mennyiség meghaladja-e a rendelkezésre álló mennyiséget. Ha igen, a mennyiségek kiosztási együtthatóját alkalmazza, hat tizedesjegyre. Ezt az együtthatót a lehető legmagasabb azon értéken kell meghatározni – figyelembe véve minden ajánlat legkisebb mennyiségét –, amely lehetővé teszi, hogy a kiosztott teljes mennyiség legfeljebb a rendelkezésre álló mennyiséggel egyezzen meg. Ha nem haladja meg azt, a kiosztási együttható 1-gyel egyenlő.

A kiosztási együtthatónak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követően legkésőbb három munkanappal a tagállam illetékes hatósága értesíti az ajánlattevőt az ajánlatának elfogadásáról, a kiosztási együtthatóval megszorzott felajánlott mennyiséggel megegyező kiosztott mennyiség erejéig. Ha ez a mennyiség alacsonyabb az ajánlatban megjelölt minimális mennyiségnél, ezt a mennyiséget 0-ra kell hozni.

(3) A 6. cikk (2) bekezdésének i. pontjában meghatározott biztosíték felajánlott, de ki nem osztott mennyiséggel arányosan szabadul fel. A kiosztott mennyiség tekintetében teljesen felszabadul, amikor az említett mennyiség 95%-át a 9. cikk rendelkezéseinek megfelelően szállították.

8. cikk

Szállítási költségek

(1) Az árunak az ajánlat benyújtásakor tárolási helyétől a legközelebbi intervenció központba történő szállításának költségei az ajánlattevőt terhelik.

(2) Ha az intervenció hivatal nem veszi át a hántolatlan rizst a legközelebbi intervenció központban, a szállítási többletköltsége az intervenció hivatalt terhelik.

(3) Az (1) és a (2) bekezdésben meghatározott költségeket az intervenció hivatal állapítja meg.

9. cikk

Szállítás

(1) A szállítás időpontját és a szállítási hely szerinti intervenció központot az intervenció hivatal határozza meg, és erről a lehető legrövidebb időn belül értesíti az ajánlattevőt. E feltételek ellen az értesítés kézhezvételétől számított két napon belül emelhető kifogás.

(2) Az intervenció központba történő szállítást legkésőbb az ajánlat kézhezvételétől számított hónapot követő harmadik hónap végén kell teljesíteni, ami nem lehet a folyó gazdasági év augusztus 31. után.

A szakaszokban történő szállítás esetén a tétel utolsó részét az első albekezdésnek megfelelően kell szállítani.

(3) A szállítmány átvételét az intervenció hivatal végzi az ajánlattevő, vagy az erre a célra megfelelően meghatalmazott képviselője jelenlétében.

10. cikk

Az intervenció hivatal által történő átvétel

(1) A felajánlott rizs intervenció hivatal általi átvétele akkor történik meg, ha a mennyiséget, valamint a 2. és a 3. cikkben meghatározott alapvető tulajdonságokat a hivatal vagy annak képviselője megállapította a 12. cikknek megfelelően az intervenció raktárnak átadott árua.

(2) A beszállított mennyiséget mérésel állapítják meg az ajánlattevő, valamint az intervenció hivatal egy képviselője jelenlétében, ez utóbbinak az ajánlattevőtől függetlennek kell lennie. Az intervenció hivatal képviselője lehet a raktárkezelő.

(3) Amennyiben az intervenció hivatal a raktárkezelő közvetítésével jár el, ő maga a szállítás befejezésétől számított 30 napos határidőn belül az ún. térfogatmérési módszer alapján legalább egy tömegellenőrzést tartalmazó ellenőrzést végez.

Ha az első albekezdésben meghatározott módszer után a kapott mennyiség kevesebb mint 6%-kal marad a raktárkezelő raktárnyilvántartásában szereplő mennyiség alatt, akkor ez utóbbi visel az átvételkor a nyilvántartásba vett tömeghez képest az utólagos mérés során megállapított hiányzó mennyiségekre vonatkozó minden költséget.

Ha a harmadik albekezdésben meghatározott térfogatmérési módszer után a kapott mennyiség több mint 6%-kal marad a raktárkezelő raktárnyilvántartásában szereplő mennyiség alatt, akkor ez utóbbi haladéktalanul intézkedik a mérésről. Amennyiben a megállapított tömeg alacsonyabb a raktárnyilvántartásban szereplő tömegnél, a mérés költségei a raktárkezelőt terhelik, ellenkező esetben az intervenció hivatalt.

11. cikk

Az ajánlattevő raktárában történő átvétel

(1) Az intervenció hatóság a hántolatlan rizst az ajánlattevő által kijelölt intervenció központ helyett azon a helyen is átvetheti, ahol a terméket az ajánlat megtevételekor tárolják. Ebben az esetben az átvett árut más áruktól elkülönítve kell tárolni.

Az átvétel időpontjának egybe kell esnie a 14. cikkben meghatározott átvételi jegyzőkönyvben szereplő alapvető tulajdonságok megállapításának időpontjával.

(2) Amennyiben az átvétel az (1) bekezdésben meghatározott feltételek mellett történik, a mennyiség a raktárnyilvántartás alapján is megállapítható, amelyet a szakmai, valamint az intervenció hivatal által előírt követelményeknek megfelelően kell vezetni, és amennyiben:

a) a raktárnyilvántartás tartalmazza:

— a tíz hónapnál nem régebben elvégzett mérés által megállapított tömeget,

— a mérés idején megállapított minőségi jellemzőket, különösen a nedvességtartalmat,

— az esetleges silózásokat,

— valamint az elvégzett kezeléseket;

b) a raktárkezelő kijelenti, hogy a felajánlott tétel minden részletében megfelel a raktárnyilvántartásban szereplő adatoknak.

A raktárnyilvántartásban szereplő, adott esetben kiigazított tömeget kell elfogadni a méréskor, illetve a reprezentatív mintán megállapított nedvességtartam közötti különbség figyelembevételkor.

Mindenesetre az intervenció hivatalok ellenőrző térfogatmérést végeznek a termékek átvételétől számított 30 napon belül. A térfogatmérési módszer szerinti mért mennyiség és becsült mennyiség közötti esetleges különbség nem haladhatja meg a 6 %-ot.

Ha a harmadik albekezdésben meghatározott térfogatmérési módszer után a kapott mennyiség kevesebb mint 6 %-kal marad a raktárkezelő raktárnyilvántartásában szereplő mennyiség alatt, akkor ez utóbbi visel az utólagos mérés során az átvételkor nyilvántartásban szereplő tömeghez képest megállapított esetlegesen hiányzó mennyiségekre vonatkozó minden költséget.

Ha a harmadik albekezdésben meghatározott térfogatmérési módszer után a kapott mennyiség több mint 6 %-kal marad a

raktárkezelő raktárnyilvántartásában szereplő mennyiség alatt, akkor ez utóbbi haladéktalanul intézkedik a méréséről. Amennyiben a megállapított tömeg alacsonyabb a feljegyzett tömegnél, a mérés költségei a raktárkezelőt terhelik, ellenkező esetben az EMOGA-t.

12. cikk

A minőségi követelmények ellenőrzése

(1) A 3. cikk értelmében előírt minőségi követelmények alapján a termék intervencióra történő elfogadásához az intervenció hivatalnak mintavételeket kell végeznie az ajánlattevő, vagy annak megfelelően meghatalmazott képviselője jelenlétében.

Három, legalább egy kilogramm egységnyi tömegű reprezentatív mintát kell készíteni. Ezeket a következők számára készítik:

a) az ajánlattevő;

b) a raktár, ahol az átvétel történik;

c) az intervenció hivatal.

A reprezentatív minták készítéséhez az elvégzendő mintavételek száma a felajánlott tétel mennyiségének tíztonnánként elosztott számával egyenlő. Minden minta azonos tömegű. A reprezentatív mintákat a mintavételek összegének hárommal való elosztásával képzik.

Az előírt minőségi követelmények ellenőrzését az átvétel helye szerinti raktár reprezentatív mintája alapján végzik.

(2) Ha az átvétel nem az ajánlattevő raktárában történik, a reprezentatív mintákat minden rakomány (kamion, uszály, vasúti kocsi) esetében el kell készíteni, az (1) bekezdésben megállapított feltételek szerint.

Az intervenció raktárba történő beérkezés előtt a szállítmányok szerinti vizsgálat a nedvességtartalom, az idegenanyag-tartalom és az élő rovarok hiányának ellenőrzésére korlátozható. Ha azonban a vizsgálat végső eredménye utólag azt állapítja meg, hogy a rakomány nem felel meg a minőségi minimumkövetelményeknek, a tétel átvételét vissza kell utasítani. Az egész tételt vissza kell hívni. A művelet felmerült költségei az ajánlattevőt terhelik.

Ha egy tagállamban az intervenció hivatal a raktárba történő beérkezés előtt képes minden szállítmány esetében minden minőségi minimumkövetelményre vonatkozó előírást ellenőrizni, nem vehet át olyan rakományt, amely nem felel meg e követelményeknek.

(3) A 11. cikkben meghatározott, az ajánlattevő tárolási helyén történő átvétel esetén az ellenőrzést az (1) bekezdésben meghatározott feltételek szerint felajánlott tétel reprezentatív mintája alapján kell elvégezni.

Az ellenőrzésnek meg kell állapítania, hogy az áru megfelel a minőségi minimumkövetelményeknek. Ellenkező esetben a tétel átvételét vissza kell utasítani.

13. cikk

Az áru tulajdonságainak meghatározása

(1) Az áru elfogadása esetén – a 12. cikknek megfelelően végrehajtott vizsgálatot követően – meg kell határozni az áru pontos tulajdonságait az ajánlattevőnek fizetendő ár megállapításához. Ezt az árat a felajánlott tételre a 12. cikkben meghatározott reprezentatív minták vizsgálati eredményeinek súlyozott átlaga alapján kell megállapítani.

A vizsgálat eredményeit a 14. cikkben meghatározott átvételi jegyzőkönyv átadásával kell az ajánlattevővel közölni.

(2) Abban az esetben, ha az ajánlattevő vitatja az (1) bekezdés alapján az ár meghatározására végzett vizsgálat eredményét, az áru tulajdonságainak új, pontos vizsgálatát kell elvégezni az illetékes hatóságok által elismert laboratóriumban vett új reprezentatív minta alapján, és egyenlő részben az ajánlattevő és az intervenció hivatal által megőrzött reprezentatív minták alapján. A felajánlott tétel részletekben történő szállítása esetén az eredményt az egyes részszállítmányok új reprezentatív mintáival végzett vizsgálatok eredményei alapján számított súlyozott átlag adja.

Ez utóbbi vizsgálatok eredményei határozzák meg az ajánlattevőnek fizetendő árat. Az új vizsgálatok miatt felmerülő költségeket a vesztes fél viseli.

14. cikk

Átvételi jegyzőkönyv

Az intervenció hivatalnak minden tételhez átvételi jegyzőkönyvet kell kiállítania. Az ajánlattevő vagy annak képviselője jelen lehet a jegyzőkönyv kiállításakor.

A jegyzőkönyv tartalmazza legalább:

a) a minőség és az alapvető jellemzők ellenőrzésének időpontját;

b) a fajtát és a betárolt mennyiség tömegét;

c) a reprezentatív mintához vett minták számát;

d) a megállapított fizikai, valamint minőségi jellemzőket.

15. cikk

Az ajánlattevőnek fizetendő ár meghatározása és a kifizetés

(1) Az ajánlattevőnek fizetendő ár az 1785/2003/EK rendelet 7. cikkének (2) bekezdése alkalmazásában a leszállított, de a raktárhelységbe nem betárolt árura meghatározott, és a szállítás első napjaként megjelölt időpontig érvényes ár, figyelembe véve az e rendelet 4. cikkében meghatározott áremeléseket és árcsökkentéseket, valamint az e rendelet 8. cikkének rendelkezéseit.

Az ajánlattevő raktáraiban történő átvétel esetén – a 11. cikk alkalmazásában – a fizetendő árat az ajánlat elfogadásakor érvényes, az alkalmazandó áremelésekkel és árcsökkentésekkel kiigazított, és a hántolatlan rizsnek a legközelebbi, az átvétel helye szerinti intervenció hivatalba való szállítás, valamint a raktárból való kitérés költségeivel csökkentett intervenció ár alapján kell megállapítani. Ezeket a költségeket az intervenció hivatal állapítja meg.

(2) A kifizetéseket a 10. cikk (1) bekezdésében vagy a 11. cikk (1) bekezdésében meghatározott átvételt követő harminckettedik és harminchetedik nap között kell teljesíteni.

A 13. cikk (2) bekezdésének alkalmazása esetén a kifizetést az ajánlattevőnek a legutolsó vizsgálat eredményéről szóló értesítéstől számított legrovidebb időn belül kell teljesíteni.

Abban az esetben, ha a kifizetés egy számlának az ajánlattevő által történő bemutatásának függvénye, és amennyiben ez utóbbi azt nem mutatta be az első albekezdés szerinti határidőn belül, a kifizetést a számla tényleges bemutatását követő öt munkanapon belül kell teljesíteni.

16. cikk

A raktárban tárolt termék ellenőrzése

Minden olyan piaci szereplő, aki az intervenció hivatal nevében tárolja a felvásárolt termékeket, rendszeresen ellenőrzi azok meglétét és épségét, és e tekintetben felmerülő bármely problémáról haladéktalanul értesíti az intervenció hivatalát.

Az intervenció hivatal évente legalább egyszer megbizonyosodik a raktárban tárolt termék minőségéről. Az e célból elvégzett mintavétel a 2148/96/EK bizottsági rendeletben⁽¹⁾ meghatározott éves leltár felállításakor történhet meg.

⁽¹⁾ HL L 288., 1996.11.9., 6. o.

17. cikk

A radioaktív szennyezés szintjének ellenőrzése

A rizs radioaktív szennyezettségi mértékének ellenőrzését csak akkor kell elvégezni, ha a helyzet megköveteli, és csak a szükséges ideig. Szükség esetén az ellenőrzési intézkedések időtartamát és alkalmazási körét az 1785/2003/EK rendelet 26. cikkének (2) bekezdése alapján kell meghatározni.

18. cikk

Nemzeti szabályok

Az intervenció hivatalok – amennyiben szükséges – e rendelet rendelkezéseivel összeegyeztethető kiegészítő átvételi eljárásokat és feltételeket állapítanak meg, hogy figyelembe vegyék azon tagállamok különleges feltételeit, amelyekre azok vonatkoznak.

19. cikk

Hatályon kívül helyezés

A 708/98/EK és az 549/2000/EK rendeletet hatályon kívül kell helyezni.

20. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2005. április 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. március 29-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

INTERVENCIÓS KÖZPONTOK

1. Görögország

Régiók	Központok
Közép-Görögország	Volos Lamia Messolongi Larissa Elassona
Makedónia	Skotoysa Drymos Platy Provatas Pyrgos Szaloniki Yannitsa
Peloponnészosz	Messini

2. Spanyolország

Régiók	Központok
Aragónia	Ejea de los Caballeros Grañén
Katalónia	Aldea-Tortosa
Valencia	Albal-Silla Sueca Cullera
Murcia	Calasparra
Extremadura	Don Benito Montijo Madrigalejo
Andalúzia	Coria del Río Las Cabezas de San Juan La Puebla del Río Los Palacios Véjer de la Frontera
Navarra	Tudela

3. Franciaország

Megyék	Központok
Bouches-du-Rhône	Arles Port-Saint-Louis-du-Rhône
Gard	Beaucaire Saint-Gilles
Guyane	Mana (Saint-Laurent-du-Maroni)

4. Olaszország

Régiók	Központok
Piemonte	Vercelli Novara Cuneo Torino Alessandria Biella
Veneto	Rovigo
Lombardia	Pavia Mantova Milánó Lodi
Emilia-Romagna	Piacenza Parma Ferrara Bologna Ravenna Reggio Emilia
Szardínia	Oristano Cagliari

5. Magyarország

Régiók	Központok
Észak-Alföld	Karcag
Dél-Alföld	Szarvas

6. Portugália

Régiók	Központok
Beira Litoral	Granja do Ulmeiro
Ribatejo	Mora Fronteira
Alentejo	Cuba Évora

II. MELLÉKLET

A. A FELDOLGOZÁS UTÁNI ALAPHOZAM

A fajta megnevezése	Hozam egész szemekben (%-ban)	Teljes hozam (%-ban)
Argo, Selenio, Couachi	66	73
Alpe, Arco, Balilla, Balilla GG, Balilla Sollana, Bomba, Bombon, Colina, Elio, Flipper, Frances, Lido, Riso, Matusaka, Monticili, Pegonil, Sara, Stella, Thainato, Thaiparla, Ticinese, Veta, Leda, Mareny, Clot, Albada, Guadiamar	65	73
Ispaniki A, Makedonia	64	73
Bravo, Europa, Loto, Riva, Rosa Marchetti, Savio, Veneria	63	72
Tolima	63	71
Inca	63	70
Alfa, Ariete, Bahia, Carola, Cigalon, Corallo, Cripto, Cristal, Drago, Eolo, Girona, Gladio, Graldo, Indio, Italico, Jucar, Koral, Lago, Lemont, Mercurio, Miara, Molo, Navile, Niva, Onda, Padano, Panda, Pierina, Marchetti, Ribe, Ringo, Rio, S. Andrea, Saturno, Senia, Sequial, Smeraldo, Star, Stirpe, Vela, Vitro, Calca, Dion, Zeus	62	72
Strymonas	62	71
Anseatico, Baldo, Belgioioso, Betis, Euribe, Italpatna, Marathon, Redi, Ribello, Rizzotto, Rocca, Roma, Romanico, Romeo, Tebre, Volano	61	72
Bonnet Bell, Rita, Silla, Thaibonnet, L 202, Puntal	60	72
Evropi, Melas	60	70
Arborio, Blue Belle, Blue Belle „E”, Blue Bonnet, Calendal, Razza 82, Rea	58	72
Maratelli, Precoce Rossi	58	70
Carnaroli, Elba, Vialone Nano	57	72
Axios	57	67
Roxani	57	66
Pygmalion	52	71
Meg nem nevezett fajták	64	72

B. A FELDOLGOZÁS UTÁNI HOZAMRA VONATKOZÓ ÁREMELÉSEK ÉS ÁRCSÖKKENTÉSEK

Hántolatlan rizs hozama hántolt egész rizsszemek formájában	Áremelések és -csökkentések hozamegység szerint
Alaphozam felett	0,75 %-os áremelés
Alaphozam alatt	1 %-os árcsökkenés
Hántolatlan rizs teljes hozama hántolt rizs formájában	Áremelések és -csökkentések hozamegység szerint
Alaphozam felett	0,60 %-os áremelés
Alaphozam alatt	0,80 %-os árcsökkenés

III. MELLÉKLET

A 3. CIKK (2) BEKEZDÉSÉNEK D) PONTJÁBAN MEGHATÁROZOTT LEGMAGASABB ARÁNYOK

Hibák	Kerekszemű rizs 1006 10 92 KN-kód	Közepes szemű és A hosszú- szemű rizs 1006 10 94 és 1006 10 96 KN- kód	B hosszúszemű rizs 1006 10 98 KN-kód
Fakó színű	6	4	4
Piros barázdás	10	5	5
Foltos és pöttyös	4	2,75	2,75
Borostyánszínű	1	0,50	0,50
Sárga	0,175	0,175	0,175
Idegenanyag-tartalom	1	1	1
Más fajtájú rizsszemek	5	5	5

IV. MELLÉKLET

A HIBÁKRA VONATKOZÓ CSÖKKENTÉSEK

Hibák	Az intervenció ár csökkentését eredményező hibák aránya			Az alsó határhoz képest további eltérésekre alkalmazandó csökkentési arány ⁽¹⁾
	Kerekszemű rizs 1006 10 92 KN-kód	Közepes szemű és A hosszúszemű rizs 1006 10 94 és 1006 10 96 KN-kód	B hosszúszemű rizs 1006 10 98 KN-kód	
Fakó színű	2–6 %	2–4 %	1,5–4 %	1 % minden további 0,5 %-os eltérésre
Piros barázdás	1–10 %	1–5 %	1–5 %	1 % minden további 1 %-os eltérésre
Foltos és pöttyös	0,50–4 %	0,50–2,75 %	0,50–2,75 %	0,8 % minden további 0,25 %-os eltérésre
Borostyánszínű	0,05–1 %	0,05–0,50 %	0,05–0,50 %	1,25 % minden további 0,25 %-os eltérésre
Sárga	0,02–0,175 %	0,02–0,175 %	0,02–0,175 %	6 % minden további 0,125 %-os eltérésre

⁽¹⁾ Minden eltérést a hiba arányának második tizedeséig kell számolni.

V. MELLÉKLET

AZ 5. CIKKBEN MEGHATÁROZOTT 1. RÉSZLET

Tagállam	1. részlet
Görögország	4 674 t
Spanyolország	20 487 t
Franciaország	4 181 t
Olaszország	40 764 t
Magyarország	307 t
Portugália	4 587 t

VI. MELLÉKLET

A 7. CIKK (2) BEKEZDÉSÉBEN MEGHATÁROZOTT KÖZLEMÉNYBEN FOGLALT INFORMÁCIÓK

Tagállam:

Az ajánlat száma	A felajánlott mennyiség (t)	Legkisebb mennyiség (t)
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
stb.		

Elektronikus levélcím a 7. cikk (2) bekezdése szerinti információk elküldéséhez: AGRI-INTERV-RICE@CEC.EU.INT

A BIZOTTSÁG 490/2005/EK RENDELETE

(2005. március 29.)

az 1788/2003/EK tanácsi rendelet I. mellékletében a 2004/2005-ös időszakra megállapított nemzeti referenciamennyiségek „szállításai” és „közvetlen eladásai” közötti felosztásról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej- és tejtermékágazatban illeték megállapításáról szóló, 2003. szeptember 29-i 1788/2003/EK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikke (4) bekezdésére és 8. cikkére,

mivel:

- (1) Az 1788/2003/EK rendelet 6. cikke rendelkezik arról, hogy a tagállamok megállapítják a termelők egyéni referenciamennyiségeit, hogy a termelők egy vagy két egyéni referenciamennyiséggel rendelkezhetnek, az egyik a szállításokra, a másik pedig az eladásokra vonatkozik, és hogy e mennyiségek referenciamennyiségek közötti átcsoportosítása csak a termelő indokolt kérése alapján történhet.
- (2) A tej- és tejtermékágazatban illeték megállapításáról szóló 1788/2003/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2004. március 30-i 595/2004/EK bizottsági rendelet⁽²⁾ 25. cikkének (1) bekezdésével összhangban Belgium, Dánia, Németország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Írország, Olaszország, Luxemburg, Hollandia, Ausztria, Portugália, Finnország, Svédország és az Egyesült Királyság értesítette a Bizottságot az 1788/2003/EK rendelet 6. cikke (1) bekezdésének alkalmazása alapján történő, az egyéni referenciamennyiségek szállításai és közvetlen eladásai közötti felosztásról.
- (3) A Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia esetében az egyéni referenciamennyiségek alapját az 1788/2003/EK rendelet I. mellékletének f) pontjában állapították meg.
- (4) Az 595/2004/EK rendelet 25. cikkének (2) bekezdésével összhangban Belgium, a Cseh Köztársaság, Dánia, Német-

ország, Észtország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Írország, Olaszország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Hollandia, Ausztria, Portugália, Szlovákia, Finnország, Svédország és az Egyesült Királyság értesítette a Bizottságot azokról a mennyiségekről, amelyeket a termelők kérésére a szállítások és közvetlen eladások egyéni referenciamennyiségei között véglegesen átcsoportosítottak.

- (5) Az 1788/2003/EK rendelet 6. cikkének (4) bekezdése rendelkezik arról, hogy a finn nemzeti referenciamennyiségnek a rendelet 1. cikkében említett szállításokra kiosztott része legfeljebb 200 000 tonnáig felemelhető a finn „SLOM”-termelők kompenzálása érdekében. Ausztriában és Finnországban egyes tej- és tejterméktermelők számára az egyéni referenciamennyiségek elosztásáról szóló, 1995. március 29-i 671/95/EK bizottsági rendelet⁽³⁾ 6. cikkével összhangban Finnország értesített küldött a 2004/2005-ös gazdasági évre vonatkozó mennyiségekről.
- (6) Ezért helyénvaló az 1788/2003/EK rendelet I. mellékletében meghatározott, a 2004. április 1-je és 2005. március 31-e közötti időszakban alkalmazandó nemzeti referenciamennyiségek „szállításai” és „közvetlen eladásai” közötti elosztást megállapítani.
- (7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1788/2003/EK rendelet I. mellékletében meghatározott, a 2004. április 1-je és 2005. március 31-e közötti időszakban alkalmazandó nemzeti referenciamennyiségek „szállításai” és „közvetlen eladásai” közötti elosztást a rendelet melléklete állapítja meg.

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21. 123. o. A legutóbb a 2217/2004/EK rendelettel (HL L 375., 2004.12.23., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 94., 2004.3.31., 22. o.

⁽³⁾ HL L 70., 1995.3.30., 2. o. A legutóbb az 1390/95/EK rendelettel (HL L 135., 1995.6.21., 4. o.) módosított rendelet.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. március 29-én.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

	(tonna)	
Tagállam	Szállítás	Közvetlen eladás
Belgium	3 231 623,120	78 807,880
Cseh Köztársaság	2 614 412,222	67 730,778
Dánia	4 454 894,257	453,743
Németország	27 768 308,989	95 518,299
Észtország	554 656,506	69 826,494
Görögország	819 730,000	783,000
Spanyolország	6 045 387,486	71 562,514
Franciaország	23 872 196,114	363 601,886
Írország	5 390 829,642	4 934,358
Olaszország	10 281 085,000	248 975,000
Ciprus	141 337,000	3 863,000
Lettország	631 855,798	63 539,202
Litvánia	1 279 788,156	367 150,844
Luxemburg	268 554,000	495,000
Magyarország	1 782 841,919	164 438,081
Málta	48 698,000	0,000
Hollandia	11 001 255,000	73 437,000
Ausztria	2 622 284,217	128 105,495
Portugália ⁽¹⁾	1 861 474,000	8 987,000
Szlovákia	1 003 594,404	9 721,596
Finnország	2 399 475,287	8 230,616
Svédország	3 300 000,000	3 000,000
Egyesült Királyság	14 482 260,813	127 486,187

(¹) Kivéve Madeira.

A BIZOTTSÁG 491/2005/EK RENDELETE

(2005. március 29.)

a szegfűre és a rózsára vonatkozó közösségi termelői árak és közösségi importárak meghatározásáról a Jordániából származó egyes virágok behozatalára vonatkozó megállapodások alkalmazása céljára

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Ciprusról, Izraelből, Jordániából, Marokkóból, valamint Ciszjordániából és a Gázai övezetből származó egyes virágok behozatalára vonatkozó kedvezményes vámok alkalmazására vonatkozó feltételek meghatározásáról szóló, 1987. december 21-i 4088/87/EGK tanácsi rendeletre⁽¹⁾, és különösen annak 5. cikke (2) bekezdésének a) pontjára,

mivel:

- (1) A 4088/87/EGK rendelet 2. cikk (2) bekezdése, illetve 3. cikke előírja, hogy a nagyvirágú rózsára, a kisvirágú rózsára, az egy virágból álló (virágos) szegfűre és a több virágból álló (virágos szárú) szegfűre vonatkozó közösségi importárát és közösségi termelői árat tizenöt naponta kell meghatározni, és az így megállapított árak két hétig alkalmazandók. A Ciprusról, Izraelből, Jordániából, Marokkóból és a Gázai övezetből származó egyes virágok Közösségbe történő behozatalára vonatkozó rendelkezések alkalmazására vonatkozó szabályokról szóló, 1988. március 17-i 700/88/EGK bizottsági rendelet⁽²⁾ 1b. cikke értelmében ezeket az árakat kéthetes időszakokra kell megállapítani a tagállamok által közölt súlyozott árak alapján.
- (2) Az alkalmazandó vám meghatározása érdekében fontos, hogy ezeket az árakat késedelem nélkül határozzák meg.
- (3) Míthogy Ciprus 2004. május 1-jével csatlakozott az Európai Unióhoz, a továbbiakban nincs helye importár megállapításának ezen ország tekintetében.
- (4) Hasonlóképpen, figyelembe veendő az Európai Közösség és Izrael Állam között a kölcsönös liberalizációs intézkedésekről és az EK-Izrael társulási megállapodás 1. és 2. jegyzőkönyvének helyettesítéséről szóló, levélváltás formájában létrejött megállapodás megkötéséről szóló,

2003. december 22-i 2003/917/EK tanácsi határozattal⁽³⁾, az Európai Közösség és a Marokkói Királyság között a kölcsönös liberalizációs intézkedésekről és az EK-Marokkó társulási megállapodás 1. és 3. jegyzőkönyvének helyettesítéséről szóló, levélváltás formájában létrejött megállapodás megkötéséről szóló, 2003. december 22-i 2003/914/EK tanácsi határozattal⁽⁴⁾, valamint az Európai Közösség, valamint Ciszjordánia és a Gázai övezet Palesztin Nemzeti Hatósága képviseletében a Palesztin Felszabadítási Szervezet (PFSZ) között levélváltás formájában létrejött, kölcsönös liberalizációs intézkedésekről, valamint az Európai Közösség és a Palesztin Nemzeti Hatóság közötti ideiglenes társulási megállapodás 1. és 2. jegyzőkönyvének felváltásáról szóló megállapodás megkötéséről szóló 2004. december 22-i tanácsi határozattal⁽⁵⁾ jóváhagyott megállapodásokat, a jövőben nincs helye importár megállapításának Izrael, Marokkó, Ciszjordánia, illetve a Gázai övezet tekintetében sem.

- (5) Ezeket az intézkedéseket az Élőnövény- és Virágpiaci Irányítóbizottság ülései közötti időszakban a Bizottságnak kell meghoznia,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az egy virágból álló (virágos) szegfűre, a több virágból álló (virágos szárú) szegfűre, a nagyvirágú rózsára és a kisvirágú rózsára vonatkozó, a 4088/87/EGK rendelet 1. cikkében említett közösségi termelői árakat és közösségi importárakat a 2005. március 30-tól 2005. április 12-ig terjedő időszakra a jelen rendelet melléklete rögzíti.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. március 29-én.

a Bizottság részéről

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 382., 1987.12.31., 22. o. A legutóbb az 1300/97/EK rendelettel (HL L 177., 1997.7.5., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 72., 1988.3.18., 16. o. A legutóbb a 2062/97/EK rendelettel (HL L 289., 1997.10.22., 1. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 346., 2003.12.31., 65. o.

⁽⁴⁾ HL L 345., 2003.12.31., 117. o.

⁽⁵⁾ HL L 2., 2005.1.5., 4. o.

MELLÉKLET

(EUR/100 db)

Időszak: 2005. március 30. és április 12. között

Közösségi termelői ár	Egy virágból álló szegfű (virágos)	Több virágból álló szegfű (virágos szárú)	Nagyvirágú rózsza	Kisvirágú rózsza
	19,13	14,98	30,54	16,65
Közösségi importár	Egy virágból álló szegfű (virágos)	Több virágból álló szegfű (virágos szárú)	Nagyvirágú rózsza	Kisvirágú rózsza
Jordánia	—	—	—	—

A BIZOTTSÁG 492/2005/EK RENDELETE**(2005. március 29.)****a tisztítatlan gyapot világpiaci árának megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb az 1050/2001/EK tanácsi rendelettel⁽¹⁾ módosított, Görögország csatlakozási okmányához csatolt, a gyapotról szóló 4. jegyzőkönyvre,a gyapotra vonatkozó termelési támogatásról szóló, 2001. május 22-i 1051/2001/EK tanácsi rendeletre⁽²⁾ és különösen annak 4. cikkére,

mivel:

- (1) Az 1051/2001/EK rendelet 4. cikkének megfelelően a tisztítatlan gyapot világpiaci árának meghatározása a tisztított gyapotra megállapított világpiaci ár alapján, a tisztított gyapot ára és a tisztítatlan gyapot kiszámított ára közötti történeti összefüggés figyelembevételével történik, rendszeres időközönként. E történeti összefüggést a gyapot támogatási rendszerének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2001. augusztus 2-i 1591/2001/EK bizottsági rendelet⁽³⁾ 2. cikkének (2) bekezdése határozta meg. Amennyiben a világpiaci árat nem lehet így meghatározni, a legutóbbi megállapított ár alapján kell azt meghatározni.
- (2) Az 1051/2001/EK rendelet 5. cikke értelmében a tisztítatlan gyapot világpiaci árát egy adott jellemzőkkel rendelkező termékre vonatkozóan és a valós piaci folyamatok szempontjából reprezentatívnak tartott legkedvezőbb világpiaci árajánlatok és árfolyamok felhasználásával

határozzák meg. A világpiaci ár meghatározásához a nemzetközi kereskedelem szempontjából leginkább reprezentatívnek tekintett különböző szállító országokból származó és CIF-értéken valamely közösségi kikötőbe szállított termékre vonatkozóan egy vagy több reprezentatív európai tőzsdén jegyzett ajánlatok és árfolyamok átlagát kell figyelembe venni. A vonatkozó rendelkezések ugyanakkor a tisztított gyapot világpiaci árának meghatározása tekintetében az említett szempontokra nézve kiigazításokat írnak elő a leszállított termék minősége, valamint az ajánlatok és árfolyamjegyzések jellege által indokolt különbségek figyelembevétele érdekében. E kiigazításokat az 1591/2001/EK rendelet 3. cikkének (2) bekezdése határozza meg.

- (3) A fent említett kritériumok alkalmazása következtében a tisztítatlan gyapot világpiaci ára az alábbiakban jelzett árszínvonalon került megállapításra,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A tisztítatlan gyapotnak az 1051/2001/EK rendelet 4. cikkében feltüntetett világpiaci ára 20,238 EUR/100 kg kerül meghatározásra.

2. cikk

Ez a rendelet 2005. március 30-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. március 29-én.

a Bizottság részéről

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 148., 2001.6.1., 1. o.

⁽²⁾ HL L 148., 2001.6.1., 3. o.

⁽³⁾ HL L 210., 2001.8.3., 10. o. Az 1486/2002/EK rendelet (HL L 223., 2002.8.20., 3. o.) módosított rendelet.

A BIZOTTSÁG 2005/27/EK IRÁNYELVE

(2005. március 29.)

a közvetett rálátást segítő eszközök és az ilyen eszközökkel felszerelt járművek típusjóváhagyására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 2003/97/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazításáról

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gépjárművek és pótkocsijaik típusjóváhagyására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1970. február 6-i 70/156/EGK tanácsi irányelvre⁽¹⁾, és különösen annak 13. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a közvetett rálátást segítő eszközök és az ilyen eszközökkel felszerelt járművek típusjóváhagyására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről, a 70/156/EGK irányelv módosításáról és a 71/127/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2003. november 10-i 2003/97/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre⁽²⁾ és különösen annak 2. cikkére,

mivel:

- (1) A 2003/97/EK irányelv a 70/156/EGK irányelv szerinti közösségi típus-jóváhagyási eljárással kapcsolatos egyik egyedi irányelv. Tehát a 70/156/EGK irányelv járműrendszerekre, alkatrészekre és önálló műszaki egységekre vonatkozó rendelkezései a 2003/97/EK irányelvre is vonatkoznak.
- (2) A 7,5 tonnát nem meghaladó tömegű N₂ kategóriájú járművek esetén a holttér csökkentése érdekében a 2003/97/EK irányelvben meghatározott bizonyos előírásokat módosítani kell.
- (3) 2003 óta a visszapillantó tükrökkel kapcsolatban jelentős mértékű műszaki fejlődés történt. Egyes 7,5 tonnát meg nem haladó tömegű N₂ kategóriájú járművekre ma már lehet széles látószögű visszapillantó tükröt szerelni. Tehát a 2003/97/EK irányelvet úgy kell módosítani, hogy a IV.

osztályba tartozó széles látószögű tükrök felszerelése az N₃-as járművekéhez hasonló fülkével rendelkező N₂ kategóriájú járművekre is kötelező legyen. A kétféle N₂ jármű megkülönböztetésének megfelelő kritériuma az, hogy szerelhető-e rájuk V. osztályú köztéri tükrök.

- (4) A rögzített dőlésszögű üléstámlákkal rendelkező járművek nem képesek megfelelni az előírt követelményeknek. Ezért e járművekre korrekciós tényezőt kell bevezetni.
- (5) A típusjóváhagyásra vonatkozó közigazgatási rendelkezéseket is módosítani kell, a 2004. május 1-jén a Közösségbe belépő tagállamok megkülönböztető számainak bevezetésével.
- (6) Az ezen irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak a 70/156/EGK irányelv 13. cikke (1) bekezdése által létrehozott, az irányelveknek a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazításával foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 2003/97/EK irányelv I. és III. melléklete ezen irányelv mellékletével összhangban módosul.

2. cikk

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb 2005. október 19-éig megfeleljenek. Haladéktalanul ismertetniük kell a Bizottsággal ezeket a rendelkezéseket, valamint a rendelkezések és az irányelv megfelelési táblázatát.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

⁽¹⁾ HL L 42., 1970.2.23., 1. o. A legutóbb a 2004/104/EK bizottsági irányelvvel (HL L 337., 2004.11.13., 13. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 25., 2004.1.29., 1. o.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területeken fogadnak el.

3. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2005. március 29-én.

a Bizottság részéről
Günter VERHEUGEN
alelnök

MELLÉKLET

A 2003/97/EGK irányelv I. és III. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az I. melléklet 1.1.1.12. tétele az első mondat után a következő új mondattal egészül ki:

„Rögzített dőlésszögű üléstámlával rendelkező ülés esetében a vezető szemei helyének összhangban kell lennie az ezen melléklet 7. függelékében előírtakkal.”

2. Az I. melléklet 5. függelékében az 1.1. pontban felsorolt megkülönböztető számjelek az alábbiakkal egészülnek ki:

„8 – »Cseh Köztársaság«, »29 – Észtország«, »49 – Ciprus«, »32 – Lettország«, »36 – Litvánia«, »7 – Magyarország«, »50 – Málta«, »20 – Lengyelország«, »26 – Szlovénia«, »27 – Szlovákia«”.

3. Az I. melléklet a következő 7. függelékkel egészül ki:

„7. függelék

Rögzített dőlésszögű üléstámlával rendelkező ülés esetén a vezető két szeme helyének meghatározása

1. A szemek R ponthoz viszonyított helyzetét az alábbi táblázatban feltüntetett adatoknak megfelelően kell beállítani a háromdimenziós koordináta-rendszer X koordinátái alapján. A táblázat a 25 fokos dőlésszögű rögzített üléstámlához tartozó alapkoordinátákat tartalmazza. A koordinátákhoz tartozó háromdimenziós koordináta-rendszer megfelel a módosított 77/649/EGK irányelv I. melléklete 2.3. pontjában meghatározottaknak.

Üléstámla dőlésszöge (fok)	Vízszintes koordináták ΔX
25	68 mm

2. A nem 25 fokos dőlésszögű rögzített üléstámlákra vonatkozó további korrekció

Azokban az esetekben, amikor a tervezett üléstámla dőlésszöge nem 25 fok, az alábbi táblázatban található a 25 fokos rögzített dőlésszögű üléstámlának megfelelő szemhelyzethez képest a szemhelyzetek X és Z koordinátáinak további korrekciója.

Üléstámla dőlésszöge (fok)	Vízszintes koordináták ΔX	Függőleges koordináták ΔZ
5	-186 mm	28 mm
6	-177 mm	27 mm
7	-167 mm	27 mm
8	-157 mm	27 mm
9	-147 mm	26 mm
10	-137 mm	25 mm
11	-128 mm	24 mm
12	-118 mm	23 mm
13	-109 mm	22 mm
14	-99 mm	21 mm
15	-90 mm	20 mm
16	-81 mm	18 mm
17	-72 mm	17 mm
18	-62 mm	15 mm
19	-53 mm	13 mm

Üléstámla dőlésszöge (fok)	Vízszintes koordináták ΔX	Függőleges koordináták ΔZ
20	- 44 mm	11 mm
21	- 35 mm	9 mm
22	- 26 mm	7 mm
23	- 18 mm	5 mm
24	- 9 mm	3 mm
25	0 mm	0 mm
26	9 mm	- 3 mm
27	17 mm	- 5 mm
28	26 mm	- 8 mm
29	34 mm	- 11 mm
30	43 mm	- 14 mm
31	51 mm	- 18 mm
32	59 mm	- 21 mm
33	67 mm	- 24 mm
34	76 mm	- 28 mm
35	84 mm	- 32 mm
36	92 mm	- 35 mm
37	100 mm	- 39 mm
38	108 mm	- 43 mm
39	115 mm	- 48 mm
40	123 mm	- 52 mm"

4. A III. mellékletben szereplő táblázatban az $N_2 \leq 7,5$ t kategóriájú gépjárművekhez tartozó IV. osztályú széles látószögű tükrök rovatában a szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„Kötelező

mindkét oldalon, ha V. osztályú tükrök felszerelhető

Választható

mindkét oldalon együtt, ha nem”.

5. A III. mellékletben szereplő táblázatban az $N_2 \leq 7,5$ t kategóriájú gépjárművekhez tartozó V. osztályú köztéri tükrök rovatában a szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„Kötelező, lásd a III. melléklet 3.7. és 5.5.5. tételét

Egy az utas oldalán

Választható

Egy a vezető oldalán

(mindkettőt legalább 2 méterrel a talajfelszín fölött kell felszerelni)

A megengedett eltérés + 10 cm”.

II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2005. március 23.)

a vaddisznók klasszikus sertéspestise elleni észak-vosges-i (Franciaország) betegségfelszámolási és sürgősségi vakcinázási tervről szóló 2004/832/EK határozat módosításáról

(az értesítés a C(2005) 917. számú dokumentummal történt)

(Csak a francia nyelvű szöveg hiteles.)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2005/264/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a klasszikus sertéspestis elleni védekezésre irányuló közösségi intézkedésekről szóló, 2001. október 23-i 2001/89/EK tanácsi irányelvre⁽¹⁾ és különösen annak 16. cikke (1) bekezdése második albekezdésére és 20. cikke (2) bekezdése negyedik albekezdésére,

mivel:

- (1) Az Észak-Vosges-nek (Franciaország) a klasszikus sertéspestisnek a vaddisznó-populációban történő felszámolására és a vaddisznók sürgősségi vakcinázására irányuló terve jóváhagyásáról szóló, 2004. december 3-i 2004/832/EK bizottsági határozat⁽²⁾ a klasszikus sertéspestis elleni küzdelem érdekében hozott számos intézkedés egyikeként elfogadásra került.
- (2) Franciaország arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy Franciaország észak-vosges-i területén nemrégiben újra kifejlődött a vaddisznók fent említett megbetegedése. A járványügyi információ fényében a betegségfelszámolási tervet a Rajnától nyugatra található Észak-Vosges és a Rajna-Majna-csatorna területén, az A4-es autópályától északra, a Saar folyótól keletre és a német határtól délre ki kell terjeszteni. Ezenkívül olyan értelemben kell módosítani a vaddisznókra vonatkozó, klasszikus sertés-

pestis elleni sürgősségi vakcinázási tervet, hogy az az érintett területre is érvényes legyen.

- (3) Ezért az 2004/832/EK határozatot ennek megfelelően módosítani kell.
- (4) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2004/832/EK határozat melléklete helyébe e határozat melléklete lép.

2. cikk

E határozat címzettje a Francia Köztársaság.

Kelt Brüsszelben, 2005. március 23-án.

a Bizottság részéről

Markos KYPRIANOU

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 316., 2001.12.1., 5. o. A legutóbb a 2003-as csatlakozási okmánnyal módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 359., 2004.12.4., 62. o.

*MELLÉKLET**„MELLÉKLET”***1. Azok a területek, amelyeken a betegségfelszámolási tervet végre kell hajtani**

A Rajnától és a Rajna–Majna-csatorna területétől nyugatra, az A4-es autópályától északra, a Saar folyótól keletre és a német határtól délre található Bas-Rhin és Moselle megyék területe.

2. Azok a területek, amelyeken a sürgősségi vakcinázási tervet végre kell hajtani

A Rajnától és a Rajna–Majna-csatorna területétől nyugatra, az A4-es autópályától északra, a Saar folyótól keletre és a német határtól délre található Bas-Rhin és Moselle megyék területe.”

(Az Európai Unióról szóló szerződés V. címe alapján elfogadott jogi aktusok)

A TANÁCS 2005/265/KKBP EGYÜTTES FELLÉPÉSE

(2005. március 23.)

az Európai Unió moldovai különleges képviselőjének kinevezéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Uniót létrehozó szerződésre és különösen annak 14. cikkére, 18. cikke (5) bekezdésére és 23. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) 2004. június 14-én a Tanács kinyilvánította, hogy az Európai Unió (a továbbiakban: EU) tevékenyebb politikai szerepet kíván játszani Moldovában.
- (2) 2005. február 22-én az EU és Moldova megerősítette a teljes együttműködésre irányuló szándékát az európai szomszédságpolitika (ENP) kínálta új lehetőségek kiaknázása érdekében, a politika alapjául szolgáló közös értékek mentén.
- (3) Biztosítani kell az EU Moldovával fennálló külkapcsolatainak összehangolását és következetességét.
- (4) Ezért megfelelő az Európai Unió különleges moldovai képviselőjének kinevezése,

ELFOGADTA EZT AZ EGYÜTTES FELLÉPÉST:

1. cikk

Adriaan JACOBOVITS de SZEGED úr az EU Moldovába kinevezett különleges képviselője (EUKK).

2. cikk

(1) Az EUKK megbízatása az EU moldovai politikai célkitűzésein alapul. E célkitűzések magukban foglalják:

- a) hozzájárulás a transznisztriai konfliktus békés rendezéséhez és e rendezés életképes megoldáson alapuló végrehajtásához a Moldovai Köztársaság nemzetközileg elismert határain belüli szuverenitásának és területi integritásának tiszteletben tartása mellett;

- b) hozzájárulás a demokrácia és a jogállamiság erősítéséhez, valamint az emberi jogok és az alapvető szabadságok tiszteletben tartásához a Moldovai Köztársaság minden polgára számára;

- c) a Moldovai Köztársaság és az EU közötti jó és szoros kapcsolatok előmozdítása a közös értékek és érdekek, valamint az ENP cselekvési tervben foglaltak alapján;

- d) segítségnyújtás a Moldovából kiinduló és Moldován keresztül megvalósuló ember- és fegyverkereskedelem, valamint egyéb áruk kereskedelme elleni küzdelemhez;

- e) a régióbeli stabilitás és együttműködés erősítésének előmozdítása;

- f) az EU eredményességének és látható jelenlétének fokozása a Moldovai Köztársaságban és a régióban.

(2) Az EUKK támogatja a főképviselő munkáját a Moldovai Köztársaságban és a régióban és szorosan együttműködik az elnökséggel, az EU külképviseletek vezetőivel, valamint a Bizottsággal.

3. cikk

(1) E politikai célkitűzések megvalósítása érdekében az EUKK megbízatása a következő:

- a) az EU elfogadott politikai célkitűzéseivel összhangban és az EBESZ-szel szoros együttműködésben a transznisztriai konfliktus megoldásához való EU-hozzájárulás erősítése, az EU megfelelő csatornákon keresztül történő és egyeztetett fórumokon való képviselete az összes érintett szereplővel való szoros kapcsolatok kialakítása és fenntartása útján;

b) szükség esetén segítségnyújtás egy esetleges konfliktusrendezés végrehajtásában való EU-közreműködés előkészítéséhez;

c) a Moldovai Köztársaságban – ideértve a transznisztriai területet is – bekövetkező politikai változások szoros nyomon követése a Moldovai Köztársaság kormányával és más hazai szereplőkkel való szoros kapcsolatok kialakítása és fenntartása útján, valamint szükség esetén az EU által nyújtandó megfelelő tanácsadás és segítségnyújtás felajánlása;

d) a Moldovai Köztársaság és a régió felé irányuló EU-politika továbbfejlesztésének segítése, különös tekintettel a konfliktusmegelőzésre és -rendezésre.

(2) Megbízatásának teljesítése érdekében az EUKK folyamatosan áttekinti az EU valamennyi tevékenységét, különös tekintettel az ENP cselekvési terv vonatkozó vetületeire.

4. cikk

(1) Az EUKK felel megbízatásának a főképviseelő felügyelete és operatív irányítása melletti végrehajtásáért. Az EUKK minden kiadást elszámol a Bizottságnak.

(2) A Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) az EUKK-val kiemelt kapcsolatot tart fenn, és ez az elsődleges kapcsolattartó a Tanáccsal. A PBB a megbízatás keretein belül stratégiai iránymutatást és politikai támogatást nyújt az EUKK számára.

5. cikk

(1) Az EUKK megbízatásával járó kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg 278 000 EUR.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott összeggel finanszírozott kiadásokat az Európai Közösség költségvetésre vonatkozó eljárásaival és szabályaival összhangban kell kezelni, azzal a kivétellel, hogy semmilyen előfinanszírozás nem marad a Közösség tulajdona.

(3) A kiadások kezelése az EUKK és a Bizottság közötti szerződés tárgyát képezi. A kiadások az e közös fellépés hatálybalépésének időpontjától kezdődően támogathatók.

(4) Az elnökség, a Bizottság és/vagy a tagállamok adott esetben logisztikai segítséget nyújtanak a régióban.

6. cikk

(1) Megbízatása és a rendelkezésre álló megfelelő pénzügyi eszközök keretein belül – a főtítkár/főképviseelő támogatásával, az elnökséggel folytatott konzultációt követően, valamint a Bizottsággal való teljes együttműködésben – az EUKK felel az öt segítő csoport létrehozásáért.

(2) A tagállamok és az EU intézményei javaslatot tehetnek olyan személyzet kirendelésére, akik az EUKK-t munkájában segítik. A tagállamok vagy az EU egyik intézménye által az EUKK mellé esetlegesen kirendelt személyzet javadalmazását az érintett tagállam, illetve az EU érintett intézménye fedezi.

(3) Minden, nem kirendelés útján betöltendő A. kategóriájú állást a Tanács főtítkársága a megfelelő módon hirdeti meg, és ezekről az állásokról a tagállamokat és az intézményeket is értesíti a legmegfelelőbb képesítéssel rendelkező jelentkezők alkalmazása érdekében.

(4) Az EUKK küldetésének és a személyzete feladatának elvégzéséhez, illetve a zökkenőmentes működéséhez szükséges kiváltságokat, mentességeket és további garanciákat a felekkel együtt kell meghatározni. Ebből a célból a tagállamok és a Bizottság minden szükséges támogatást megadnak.

7. cikk

Az EUKK általában személyesen tesz jelentést a főképviseelőnek és a PBB-nek, valamint jelentést tehet az illetékes munkacsoportnak is. Rendszeresen írásos jelentést küld a főképviseelőnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak. Az EUKK a főképviseelő és a PBB ajánlására jelentést tehet az Általános Ügyek és Külkapcsolatok Tanácsának is.

8. cikk

Az EU külkapcsolatai következetességének biztosítása érdekében az EUKK tevékenységét a főképviseelő, az elnökség és a Bizottság tevékenységével össze kell hangolni. Az EUKK rendszeresen beszámol a tagállamok külképviseleteinek és a Bizottság küldöttségeinek. Az EUKK helyben szoros kapcsolatot tart fenn az elnökséggel, a Bizottsággal és a külképviseletek vezetőivel, akik mindent megtesznek annak érdekében, hogy az EUKK megbízatásának végrehajtásában segítséget nyújtsanak. Az EUKK egyéb helyi nemzetközi és regionális területi képviselőkkel is kapcsolatban áll.

9. cikk

Ezen együttes fellépés végrehajtását, valamint az EU-nak az érintett régióban történő egyéb kezdeményezéseivel való koherenciáját rendszeresen felül kell vizsgálni. Két hónappal megbízatása lejártá előtt az EUKK átfogó írásos jelentést nyújt be a megbízatás teljesítéséről a főképviselőnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak. A jelentés alapul szolgál az illetékes munkacsoportok és a PBB számára ezen együttes fellépés értékeléséhez. A kirendelésekre vonatkozó átfogó prioritások összefüggésében a főképviselő ajánlást tesz a PBB-nek a Tanács azon határozatára vonatkozóan, amely a megbízatás megújítását, módosítását vagy megszüntetését rendeli el.

10. cikk

Ez az együttes fellépés elfogadásának napján lép hatályba.

Ez az együttes fellépés 2005. augusztus 31-ig alkalmazandó.

11. cikk

Ezt az együttes fellépést az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2005. március 23-án.

a Tanács részéről
az elnök
J. ASSELBORN